

ARMANA DÔU PERIGORD

- 1905 -

Adoubat par loes manteneurs d'ou « Bournat »

BIBLIOTHEQUE
DE LA VILLE
DE PERIGUEUX



PERIGUEUX

Imprimario D. JOUCLA, 19, ruo Lafayetto

1905

UN BOUN COUSSEI

*Quante voudres par deijunà,
Par marendà ou par dinà,
Vous regalà de bous gatèus,
De bous crouassons, de bous tourtéus;
Quante voudres de bous michous,
Un vrè regal par lous lechous,
Vous foudro nà, chaiso facilo,
Boulenjario Sento-Cecilo.
Co se trobo rue Peinazèu.
E ouro que vous sou ai dit
Anires tous chas Reverdy
De la part de Jon Cafournèu.*

GRAND CAFE DE LA BOURSO

G. GAILLARD

Plaço Bugeaud

EN PLÈ MITÀN DÓUS AFFAS

Grandas Sallas par Réunions

PARLAIRE MECANIQUE

Armana

36

ARMANA

DOU PERIGORD

- 1905 -

Adoubat par lous mantenours dou « Bournat »

BPL 2636



BIBLIOTHEQUE
DE LA VILLE
DE PERIGUEUX

PERIGUEUX

Imprimario D. JOUCLA. 19, ruo Lafayetto

1905

Eiclisas.

Lou 19 de feurié 1905 la luno s'eiclisarò en partido : l'eicliso coumençarò a 4 ouras 49 d'ou sei e chabarò a 9 ouras 29 d'ou memo jour. — Visiblo en Perigord.

Lou 5 de mars 1905 lou soulei s'eiclisarò en annéu mas l'eicliso ne se veirò pas en Perigord.

Lou 15 d'aout 1905 la luno s'eiclisarò en partido : l'eicliso coumençarò lou 15 a 1 ouro 17 de l'enmati e chabarò a 6 ouras 23 d'ou mati. — Visiblo en Perigord.

Lou 30 d'ou meis d'aout lou soulei s'eiclisarò en entié. L'eicliso ne sirò pas intiero en Franço. — En Perigord coumençarò a miejour 10 minutas e chabarò a 2 ouras 42.

Feitas chanjantas.

Cendreis 8 de mars.

Paqueis 23 d'abriü.

Rongaciüs 29, 30 e 31 de mai.

Ascenciü 1^{er} de jun.

Pandegoûto 11 de jun.

Ternitat 18 de jun.

Feito-Diu 12 de jun.

Avent 3 de decembre.

Lous Quatre-Tems.

Meis de mars : 15, 17, 18.

Meis de jun : 14, 16, 17.

Meis de setembre : 20, 22, 23.

Meis de decembre : 20, 22, 23.

Lou printems coumenço lou 20 de mars a 7 ouras 7 d'ou mati.

L'eitiü coumenço lou 21 de jun a 3 ouras 1 d'ou mati.

L'autouno coumenço lou 23 de setembre a 5 ouras 39 d'ou sei.

L'iver coumenço lou 22 de decembre a mianet e 13 minutas.

SYSTÈME GRAPHIQUE

Pour écrire le dialecte Périgourdin, le *Bournat* a adopté les règles formulées par son Président, le savant professeur de langues romanes, M. C. Chabaneau.

1° La graphie est conventionnelle.

2° Toutes les lettres se prononcent séparément en conservant leur valeur propre.

3° *a* se prononce *a* mais prend souvent le son de *o*.

4° *é* se prononce comme *é* français.

5° *e* se prononce comme *è* français.

6° *è* se prononce comme *ê* français.

7° *i* se prononce comme *i* français.

8° *o* se prononce comme *o* français, mais devient sourd à la fin des mots.

9° *u* se prononce comme *u* français.

10° *eu* se prononce comme dans *meule*.

11° *êu* ou *èn* se prononce *éou*, *éou*.

12° *au* se prononce toujours *aou*.

13° *ôu* ou *ôu* se prononce *ôou*, *ôou*.

14° *iou* se prononce *iou*.

15° Les consonnes se prononcent comme en français, sauf :

16° *g* avec une voyelle autre que *u* se prononce *dz*.

17° *j* se prononce *dz*.

18° *ch* se prononce *tx*.

19° *t* se prononce toujours *t* et jamais *s*.

20° A la fin des mots il n'y a que les consonnes *m*, *n* et *r* qui se prononcent.

21° L'*s* est conservé comme marque du pluriel.

22° Les participes passés prennent le *t* final.

23° L'infinitif des verbes en *a* et *i* prennent l'accent circonflexe : eimâ, culi.

24° L'accent grave marque l'accent tonique.



JANVIÉ

Lous jours augmenten de 22 minutas l'enmaté e de 44 minutas l'ensei.

JOUR DE L'ANNÉE	DATO E JOUR.	NOMS D'UN SENTE.	LOU SOULET SE LEVO.	LOU SOULET SE COUVERT.	LA LUNE SE LEVO.	LA LUNE SE COUVERT.	JOUR DE LA LUNE.	CARTIÉS.
1 ^{er}	1 Dimen.	Las Estrenas.	7 56	4 11	3 40 mat.	1 23 sei	26 ^e	
2 ^e	2 Dilus.	s ^t Macari.	7 56	4 12	4 9 m.	2 1 s.	27 ^e	
3 ^e	3 Dimar.	s ^{to} Genevivo.	7 55	4 14	5 16 m.	2 53 s.	28 ^e	
4 ^e	4 Dimecre	s ^t Rigoubert.	7 55	4 15	6 18 m.	3 32 s.	29 ^e	
5 ^e	5 Dijiou.	s ^t Siméon.	7 55	4 16	7 13 m.	4 27 s.	30 ^e	NL
6 ^e	6 Divendre	LOUS REIS.	7 55	4 17	8 1 m.	5 26 s.	1 ^e	
7 ^e	7 Dissade.	s ^t Lucien.	7 54	4 18	8 52 m.	6 27 s.	2 ^e	
8 ^e	8 Dimen.	s ^t Severi.	7 54	4 19	9 17 m.	7 29 s.	3 ^e	
9 ^e	9 Dilus.	s ^t Julien.	7 54	4 20	9 57 m.	8 31 s.	4 ^e	
10 ^e	10 Dimar.	s ^t Agabou.	7 53	4 22	10 14 m.	9 32 s.	5 ^e	
11 ^e	11 Dimecre	s ^{to} Ounourado.	7 53	4 23	10 38 m.	10 33 s.	6 ^e	
12 ^e	12 Dijiou.	s ^{to} Verounico.	7 52	4 25	11 2 m.	11 33 s.	7 ^e	
13 ^e	13 Divendre	Bateme de N. s. J.-C.	7 51	4 26	11 27 m.	12 s.	8 ^e	P C
14 ^e	14 Dissade.	s ^t Cheli.	7 51	4 27	11 52 m.	12 34 s.	9 ^e	
15 ^e	15 Dimen.	s ^t Pau l'armito.	7 50	4 29	12 20 m.	1 36 m.	10 ^e	
16 ^e	16 Dilus.	s ^t Ounourat.	7 49	4 30	12 52 m.	2 38 m.	10 ^e	
17 ^e	17 Dimar.	s ^t Antoni.	7 49	4 31	1 30 sei	3 41 m.	12 ^e	
18 ^e	18 Dimecre	s ^{to} Souplezi.	7 48	4 33	2 15 s.	4 43 m.	13 ^e	
19 ^e	19 Dijiou.	s ^t Saumer.	7 47	4 34	3 8 s.	5 42 m.	14 ^e	
20 ^e	20 Divendre	s ^t Fabien.	7 46	4 36	4 9 s.	6 37 m.	15 ^e	
21 ^e	21 Dissade.	s ^{to} Agnesso.	7 45	4 37	5 18 s.	7 27 m.	16 ^e	P L
22 ^e	22 Dimen.	s ^t Vincent.	7 44	4 39	6 32 s.	8 10 m.	17 ^e	
23 ^e	23 Dilus.	s ^t Reymound.	7 43	4 40	7 48 s.	8 47 m.	18 ^e	
24 ^e	24 Dimar.	s ^t Bertrand.	7 42	4 42	9 5 s.	9 21 m.	19 ^e	
25 ^e	25 Dimecre	Counverciude s ^t Pau	7 41	4 43	10 21 s.	9 53 m.	20 ^e	
26 ^e	26 Dijiou.	s ^{to} Polo.	7 40	4 45	11 36 s.	10 23 m.	21 ^e	
27 ^e	27 Divendre	s ^t Jan boucho d'or.	7 38	4 47	12 s.	10 54 m.	22 ^e	
28 ^e	28 Dissade.	s ^t Charlemagno.	7 37	4 48	12 59 s.	11 26 m.	23 ^e	D C
29 ^e	29 Dimen.	s ^t Francei de S.	7 36	4 50	2 m.	12 2 m.	24 ^e	
30 ^e	30 Dilus.	s ^t Feli.	7 34	4 52	3 7 m.	12 52 m.	25 ^e	
31 ^e	31 Dimar.	s ^t Pei.	7 33	4 53	4 10 m.	1 28 s.	26 ^e	

Nouveau luno lou 5 a 6 ouras 25 de l'ensei.
Pramié cartié lou 12 a 8 ouras 20 de l'ensei.

Pieno luno lou 21 a 7 ouras 23 de l'enmaté.
Darsé cartié lou 28 a miejour 29.

Prouverbeis et sentenças :

Sent Antoni
Gouverno l'ali.

Coumto bien en Janvié
Qu'as minjat la meitat de tout grané.

FÉURIÉ

Lous jours augmenten de 36 minutes l'enmaté e de 42 minutes l'enssel.

JOUR DE L'APRADO	DATO E JOUR.	NOMS DÔUS SENTE.	LOU SOULE SE LEVO.	LOU SOULE SE COUCHE.	LA LUNE SE LEVO.	LA LUNE SE COUCHE.	JOUR DE LA LUNE.	CARTES.
32*	1 Dimecre.	s ¹ Ignaço.	7 32	4 55	5 7 mat.	4 20 sei	27*	
33*	2 Dijiou.	LAS CHANDELASOUS.	7 30	4 56	5 56 m.	3 16 s.	28*	
34*	3 Divendre.	s ¹ Blasi.	7 29	4 58	6 39 m.	4 15 s.	29*	
35*	4 Dissade.	s ¹ Avanti.	7 27	5 *	7 16 m.	5 16 s.	30*	NL
36*	5 Dimen.	s ¹ Zidor.	7 26	5 1	7 48 m.	6 18 s.	1*	
37*	6 Dilus.	s ¹ Amand.	7 24	5 3	8 16 m.	7 20 s.	2*	
38*	7 Dimar.	s ¹⁰ Julieno.	7 23	5 5	8 42 m.	8 21 s.	3*	
39*	8 Dimecre.	s ¹ Jan de Mala.	7 21	5 7	9 6 m.	9 22 s.	4*	
40*	9 Dijiou.	s ¹⁰ Apoulino.	7 20	5 8	9 30 m.	10 22 s.	5*	
41*	10 Divendre.	s ¹ Guilhem.	7 18	5 10	9 55 m.	11 23 s.	6*	
42*	11 Dissade.	s ¹ Desirat.	7 16	5 11	10 22 m.	12 * s.	7*	
43*	12 Dimen.	s ¹⁰ Euleio.	7 15	5 13	10 51 m.	12 24 m.	8*	PC
44*	13 Dilus.	s ¹⁰ Catarino.	7 13	5 15	11 25 m.	1 25 m.	9*	
45*	14 Dimar.	s ¹ Avit.	7 11	5 16	12 5 m.	2 26 m.	10*	
46*	15 Dimecre.	s ¹ Alessandre.	7 10	5 18	12 53 m.	3 25 m.	11*	
47*	16 dijiou.	s ¹ Onesimo.	7 8	5 20	1 49 sei	4 22 m.	12*	
48*	17 Divendre.	s ¹ Silven.	7 6	5 21	2 53 s.	5 43 m.	13*	
49*	18 Dissade.	s ¹ Simeon.	7 4	5 23	4 5 s.	5 53 m.	14*	
50*	19 Dimen.	s ¹ Gabin.	7 2	5 25	5 21 s.	6 40 m.	15*	PL
51*	20 Dilus.	s ¹⁰ Polino.	7 1	5 26	6 40 s.	7 17 m.	16*	
52*	21 Dimar.	s ¹ Germe.	6 59	5 28	8 * s.	7 54 m.	17*	
53*	22 Dimecre.	s ¹⁰ Margarito.	6 57	5 29	9 18 s.	8 23 m.	18*	
54*	23 Dijiou.	s ¹ Lazari.	6 55	5 31	10 35 s.	8 54 m.	19*	
55*	24 Divendre.	s ¹ Roubert.	6 53	5 33	11 49 s.	9 27 m.	20*	
56*	25 Dissade.	s ¹ Cesari.	6 51	5 34	12 * s.	10 3 m.	21*	
57*	26 Dimen.	s ¹ Valié.	6 49	5 36	12 59 s.	10 43 m.	22*	DC
58*	27 Dilus.	s ¹⁰ Ounourino.	6 47	5 37	2 4 m.	11 27 m.	23*	
59*	28 Dimar.	s ¹ Roumien.	6 45	5 39	3 3 m.	12 16 m.	24*	

Noveau luno lou 4 a 11 couras 15 de l'enmaté.
Premié cartié lou 12 a 4 couras 29 de l'enssel.

Piéno luno lou 10 a 7 couras 1 de l'enssel.
Dernié cartié lou 26 a 10 couras 13 de l'enmaté.

Prouverbeis e sentenças :

Touneire en féurié
Mouto la lato au grané.

Touneire en féurié
Mouto las baricas au grané.

MARS

Lous jours augmenten de 52 minutas l'annati e de 45 minutas l'ensei.

FOUR DE L'ANNO	DATO	NOUMS	LUNO DE LEVO.	LUNO DE COUERO.	LA LUNO DE LEVO.	LA LUNO DE COUERO.	FOUR DE LA LUNO.	CARTIË.
8 JOUR.		DIES SEXT.						
60 ^e	1 Dimecre	s ^t Anbi.	6 43	5 41	3 54	1 10	25 ^e	
61 ^e	2 Dijou.	s ^{te} Goutou.	6 41	5 42	4 39 m.	2 8 s.	26 ^e	
62 ^e	3 Divendre	s ^{te} Jano-Marió.	6 39	5 44	5 17 m.	3 8 s.	27 ^e	
63 ^e	4 Dissade.	s ^{te} Euleio.	6 37	5 45	5 50 m.	4 9 s.	28 ^e	
64 ^e	5 Dimen.	s ^t Adrien.	6 35	5 47	6 19 m.	5 11 s.	29 ^e	
65 ^e	6 Dilus.	Dilus gras.	6 33	5 49	6 45 m.	6 12 s.	1 ^e	NL
66 ^e	7 Dimar.	CARNAVAR.	6 31	5 50	7 10 m.	7 13 s.	2 ^e	
67 ^e	8 Dimecre	Cendreis.	6 29	5 52	7 34 m.	8 13 s.	3 ^e	
68 ^e	9 Dijou.	s ^{te} Francon.	6 27	5 53	7 58 m.	9 14 s.	4 ^e	
69 ^e	10 Divendre	s ^t Ganchié.	6 25	5 55	8 24 m.	10 14 s.	5 ^e	
70 ^e	11 Dissade.	s ^t Comstan.	6 23	5 56	8 52 m.	11 15 s.	6 ^e	
71 ^e	12 Dimen.	s ^t Maren.	6 21	5 58	9 24 m.	12 s.	7 ^e	
72 ^e	13 Dilus.	s ^t Guergoli.	6 19	5 59	10 1 m.	12 15 s.	8 ^e	
73 ^e	14 Dimar.	s ^t Germe.	6 17	6 1	10 43 m.	1 13 m.	9 ^e	PC
74 ^e	15 Dimecre	s ^t Baile.	6 15	6 3	11 34 m.	2 9 m.	10 ^e	
75 ^e	16 Dijou.	s ^t Abraham.	6 13	6 4	12 33	3 1 m.	11 ^e	
76 ^e	17 Divendre	s ^t Casimir.	6 10	6 6	1 34 s.	3 49 m.	12 ^e	
77 ^e	18 Dissade.	s ^t Sandri.	6 8	6 7	2 52 s.	4 31 m.	13 ^e	
78 ^e	19 Dimen.	s ^t Jose.	6 6	6 9	4 9 s.	5 9 m.	14 ^e	
79 ^e	20 Dilus.	Lous Martireis.	6 4	6 10	5 29 s.	5 44 m.	15 ^e	
80 ^e	21 Dimar.	s ^t Beneit.	6 2	6 12	6 49 s.	6 17 m.	16 ^e	PL
81 ^e	22 Dimecre	s ^t Milou.	6	6 13	8 9 s.	6 50 m.	17 ^e	
82 ^e	23 Dijou.	s ^{te} Cati.	5 58	6 15	9 28 s.	7 23 m.	18 ^e	
83 ^e	24 Divendre	s ^t Vitoren.	5 56	6 16	10 43 s.	7 59 m.	19 ^e	
84 ^e	25 Dissade.	Anouciaciou.	5 54	6 18	11 53 s.	8 38 m.	20 ^e	
85 ^e	26 Dimen.	s ^{te} Ugeni.	5 52	6 19	12 s.	9 22 m.	21 ^e	
86 ^e	27 Dilus.	s ^t Cirilh.	5 49	6 21	12 56 s.	10 11 m.	22 ^e	DC
87 ^e	28 Dimar.	s ^t Goutran.	5 47	6 22	1 51 m.	11 5 m.	23 ^e	
88 ^e	29 Dimecre	s ^t Pan eiveique.	5 45	6 24	2 38 m.	12 2 m.	24 ^e	
89 ^e	30 Dijou.	Miel-Carcime.	5 43	6 25	3 18 m.	1 2 s.	25 ^e	
90 ^e	31 Divendre	s ^t Benjamin.	5 41	6 27	3 53 m.	2 3 s.	26 ^e	

Nouvele luno loa 6 a 5 ouras 25 d'ou mati.
Proumé cartië loa 14 a 9 ouras 9 d'ou mati.

Pleno luno loa 21 a 5 ouras 5 d'ou mati.
Dernié cartië loa 27 a 9 ouras 44 d'ou mati.

Proverbeis e sentenças :

Carnavar sana luno
De cost frinas s'en sawu noumas uno.

Quas en mars foissien,
En abril abito
Jamai manca de po ni farino.

ABRIU

Lous jours augmenten de 57 minutos l'annati e de 43 minutos l'ensei.

JOUR DE L'ANNAÏO	DATO E JOUR.	NOUMS D'OS SENTS.	LA LUNO SE LEVO.	LA LUNO SE COUCHE.	LA LUNO SE LEVO.	LA LUNO SE COUCHE.	JOUR DE LA LUNO.	CARTIËN.
91 ^e	1 Dissade.	s ^{to} Jaquillo.	5 39	6 28	4 23 ^m	3 4	se	27 ^e
92 ^e	2 Dimen.	s ^{to} Francei de Polo.	5 37	6 30	4 50 m.	4 5	s.	28 ^e
93 ^e	3 Dilus.	s ^{to} Crons.	5 35	6 31	5 15 m.	5 5	s.	29 ^e
94 ^e	4 Dimar.	s ^{to} Richard.	5 33	6 33	5 39 m.	6 6	s.	30 ^e
95 ^e	5 Dimecre.	s ^{to} Giraut.	5 31	6 34	6 3 m.	7 7	s.	1 ^e
96 ^e	6 Dijou.	s ^{to} Celesten.	5 29	6 36	6 28 m.	8 8	s.	2 ^e
97 ^e	7 Divendre.	s ^{to} Jan P. L.	5 27	6 37	6 55 m.	9 8	s.	3 ^e
98 ^e	8 Dissade.	s ^{to} Janvie.	5 25	6 39	7 25 m.	10 8	s.	4 ^e
99 ^e	9 Dimen.	Passiu.	5 22	6 40	8 m.	11 7	s.	5 ^e
100 ^e	10 Dilus.	s ^{to} Leon.	5 20	6 41	8 40 m.	12 s.	s.	6 ^e
101 ^e	11 Dimar.	s ^{to} Fulbert.	5 18	6 43	9 27 m.	12 33	m.	7 ^e
102 ^e	12 Dimecre.	s ^{to} Julou.	5 16	6 45	10 21 m.	12 56	m.	8 ^e
103 ^e	13 Dijou.	s ^{to} Charle.	5 14	6 46	11 22 m.	1 44	m.	9 ^e
104 ^e	14 Divendre.	s ^{to} Lambert.	5 12	6 47	12 30 sei	2 26	m.	10 ^e
105 ^e	15 Dissade.	s ^{to} Bonifacio.	5 10	6 49	1 43 s.	3 4	m.	11 ^e
106 ^e	16 Dimen.	RAMPANS.	5 9	6 50	2 59 s.	3 39	m.	12 ^e
107 ^e	17 Dilus.	s ^{to} Zidor.	5 7	6 52	4 18 s.	4 12	m.	13 ^e
108 ^e	18 Dimar.	s ^{to} Mario.	5 5	6 53	5 38 s.	4 44	m.	14 ^e
109 ^e	19 Dimecre.	s ^{to} Jorji.	5 3	6 55	6 58 s.	5 16	m.	15 ^e
110 ^e	20 Dijou.	Las Tenebras	5 1	6 56	8 17 s.	5 51	m.	16 ^e
111 ^e	21 Divendre.	Divendre sent.	4 59	6 58	9 32 s.	6 29	m.	17 ^e
112 ^e	22 Dissade.	Dissade sent.	4 57	6 59	10 41 s.	7 12	m.	18 ^e
113 ^e	23 Dimen.	PAQUES.	4 55	7 1	11 42 s.	8 s.	m.	19 ^e
114 ^e	24 Dilus.	s ^{to} Legié.	4 53	7 2	12 s.	8 51	m.	20 ^e
115 ^e	25 Dimar.	s ^{to} Mar.	4 51	7 4	12 35 m.	9 52	m.	21 ^e
116 ^e	26 Dimecre.	s ^{to} Chau.	4 50	7 5	1 18 m.	10 53	m.	22 ^e
117 ^e	27 Dijou.	s ^{to} Jano.	4 48	7 7	1 55 m.	11 34	m.	23 ^e
118 ^e	28 Divendre.	s ^{to} Vitau.	4 46	7 8	2 27 m.	12 54	s.	24 ^e
119 ^e	29 Dissade.	s ^{to} Roubert.	4 44	7 10	2 55 m.	1 57	s.	25 ^e
120 ^e	30 Dimen.	s ^{to} Eitropi.	4 43	7 11	3 29 m.	2 58	s.	26 ^e

Nouveau l'ann 4 a 11 ours 33 d'os sei.
Premier cartië l'ann 8 a 9 ours 51 d'os sei.

Pleins l'ann 19 a 1 ours 47 d'os sei.
Dernier cartië l'ann 26 a 11 ours 26 d'os sei.

Prouverbeis e sentenças :

En abriau
Touto betio changno de pian

Abriu fai la flour
Mai n'a Founour.

M A I

Lous jours augmenten de 28 minutos l'enmat e de 38 minutos l'ensi.

JOUR DE L'ANNO	DATE E JOUR.	NOUMS D'OUR SENTS.	L'OUR SOULET SE L'IVO.		L'OUR SOULET SE COURRO.		LA L'IVO SE L'IVO.		LA L'IVO SE COURRO.		JOUR DE LA L'IVO.	CARTES.
			HEURES	MINUTES	HEURES	MINUTES	HEURES	MINUTES	HEURES	MINUTES		
121 ^e	1 Dilus.	s ^t Felipe e s ^t Jacques	4	44	7	13	3	44 ^m	3	58 ^s	27 ^e	NL
122 ^e	2 Dimar.	s ^t Atanaso.	4	39	7	44	4	8 ^m	4	59 ^s	28 ^e	
123 ^e	3 Dimecre	La Sento Crous.	4	38	7	15	4	32 ^m	6	s.	29 ^e	
124 ^e	4 Dijiou.	s ^{to} Toineto.	4	36	7	17	4	58 ^m	7	1 ^s	30 ^e	
125 ^e	5 Divendre	s ^t Peire.	4	34	7	18	5	27 ^m	8	3 ^s	1 ^e	
126 ^e	6 Dissade.	s ^{to} Beneito.	4	33	7	19	6	m.	9	3 ^s	2 ^e	PC
127 ^e	7 Dimen.	s ^t Valerien.	4	31	7	21	6	38 ^m	10	s.	3 ^e	
128 ^e	8 Dilus.	s ^t Desirat.	4	30	7	22	7	23 ^m	10	54 ^s	4 ^e	
129 ^e	9 Dimar.	s ^{to} Blando.	4	28	7	24	8	45 ^m	11	43 ^s	5 ^e	
130 ^e	10 Dimecre	s ^t Antoumi.	4	27	7	25	9	13 ^m	12	s.	6 ^e	
131 ^e	11 Dijiou.	Lous	4	25	7	27	10	17 ^m	12	27 ^m	7 ^e	PL
132 ^e	12 Divendre	sents	4	24	7	28	11	26 ^m	1	5 ^m	8 ^e	
133 ^e	13 Dissade.	de glaço.	4	23	7	29	12	30 ^{sei}	1	40 ^m	9 ^e	
134 ^e	14 Dimen.	s ^{to} Justino.	4	21	7	31	1	54 ^s	2	12 ^m	10 ^e	
135 ^e	15 Dilus.	s ^{to} Deniso.	4	20	7	32	3	11 ^s	2	43 ^m	11 ^e	
136 ^e	16 Dimar.	s ^t Pancei.	4	19	7	33	4	30 ^s	3	43 ^m	12 ^e	DC
137 ^e	17 Dimecre	s ^t Pascau.	4	17	7	35	5	49 ^s	3	45 ^m	13 ^e	
138 ^e	18 Dijiou.	s ^t Bernarden.	4	16	7	36	7	6 ^s	4	20 ^m	14 ^e	
139 ^e	19 Divendre	s ^t Ciriague.	4	15	7	37	8	19 ^s	5	m.	15 ^e	
140 ^e	20 Dissade.	s ^t Basilo.	4	14	7	38	9	26 ^s	5	46 ^m	16 ^e	
141 ^e	21 Dimen.	s ^{to} Estelo.	4	13	7	40	10	25 ^s	6	38 ^m	17 ^e	
142 ^e	22 Dilus.	s ^{to} Juli.	4	12	7	41	11	14 ^s	7	36 ^m	18 ^e	
143 ^e	23 Dimar.	s ^t Dabie.	4	11	7	42	11	55 ^s	8	37 ^m	19 ^e	
144 ^e	24 Dimecre	s ^t Vitor.	4	10	7	43	12	s.	9	40 ^m	20 ^e	
145 ^e	25 Dijiou.	s ^t Urben.	4	9	7	44	12	29 ^s	10	43 ^m	21 ^e	
146 ^e	26 Divendre	s ^t Pacome.	4	8	7	46	12	58 ^s	11	45 ^m	22 ^e	
147 ^e	27 Dissade.	s ^{to} Madeleno.	4	7	7	47	1	24 ^m	12	47 ^{sei}	23 ^e	
148 ^e	28 Dimen.	s ^t Massimen.	4	6	7	48	1	49 ^m	1	48 ^s	24 ^e	
149 ^e	29 Dilus.	Las Rougacius.	4	5	7	49	2	43 ^m	2	40 ^s	25 ^e	
150 ^e	30 Dimar.	s ^t Ferdinand.	4	4	7	50	2	36 ^m	3	50 ^s	26 ^e	
151 ^e	31 Dimecre	s ^{to} Peirouni.	4	4	7	51	3	1 ^m	4	52 ^s	27 ^e	

Nouveau l'ivo lou 4 a 2 ours 59 d'ou sei.
Premier cartie lou 12 a 6 ours 55 d'ou mati.

Pleñ l'ivo lou 18 a 9 ours 45 d'ou sei.
Dernier cartie lou 26 a 2 ours 59 d'ou mati.

Prouverbeis e sentenças :

Si pleñ per Sen-Vitor
La recoito n'ei pas d'or.

Abrian
Ne pousas pas un fian
Mai
Co que te plai.

Noro. — Lou 21 mai qu'ei S^r Estelo patroño d'ous felibreis.

JUN

Lous jours augmenten de 5 minutos l'enmatl e de 12 minutos l'ensei.

JOUR DE L'ANNADO	DATE E JOUR.	NOUMS DÔUS SENTS.	LOU SOULET SE L'EUO.		LOU SOULET SE COUREJO.		LA LUNO SE L'EUO.		LA LUNO SE COUREJO.		JOUR DE LA LUNO.	CARTIËS.
			HEURES	MINUTES	HEURES	MINUTES	HEURES	MINUTES	HEURES	MINUTES		
152 ^e	1 Dijiou.	ASCENCIO.	4 3	7 52	3 29	matl	3 54	sei	29 ^e			
153 ^e	2 Divendre.	s ^t Justen.	4 2	7 53	4 1	m.	6 53	s.	30 ^e			
154 ^e	3 Dissade.	s ^{to} Emili.	4 2	7 54	4 37	m.	7 54	s.	4 ^e		NL	
155 ^e	4 Dimen.	s ^t Marcelen.	4 1	7 55	5 20	m.	8 51	s.	2 ^e			
156 ^e	5 Dilus.	s ^t Bounifacio.	4 1	7 56	6 9	m.	9 42	s.	3 ^e			
157 ^e	6 Dimar.	s ^{to} Gouni.	4 *	7 57	7 6	m.	10 28	s.	4 ^e			
158 ^e	7 Dimecre.	s ^{to} Segoundo	4 *	7 57	8 9	m.	11 8	s.	5 ^e			
159 ^e	8 Dijiou.	s ^t Medar.	3 59	7 58	9 17	m.	11 44	s.	6 ^e			
160 ^e	9 Divendre.	s ^{to} Felici.	3 59	7 59	10 28	m.	12 *	s.	7 ^e			
161 ^e	10 Dissade.	s ^{to} Peirouni.	3 59	8 *	11 41	m.	12 16	m.	8 ^e		P.C.	
162 ^e	11 Dimen.	PANDEGOUTO.	3 59	8 *	12 55	sei	12 46	m.	9 ^e			
163 ^e	12 Dilus.	s ^{to} Olempo.	3 58	8 1	2 41	s.	1 45	m.	10 ^e			
164 ^e	13 Dimar.	s ^t Antoni.	3 58	8 1	3 27	s.	1 45	m.	11 ^e			
165 ^e	14 Dimecre.	s ^t Basilo.	3 58	8 2	4 43	s.	2 18	m.	12 ^e			
166 ^e	15 Dijiou.	s ^{to} Alino.	3 58	8 3	5 57	s.	2 54	m.	13 ^e			
167 ^e	16 Divendre.	L'Apariciu.	3 58	8 3	7 7	s.	3 36	m.	14 ^e			
168 ^e	17 Dissade.	s ^t Milou.	3 58	8 3	8 10	s.	4 24	m.	15 ^e		P.L.	
169 ^e	18 Dimen.	Ternitat.	3 58	8 4	9 4	s.	5 19	m.	16 ^e			
170 ^e	19 Dilus.	s ^t Bidau.	3 58	8 4	9 50	s.	6 19	m.	17 ^e			
171 ^e	20 Dimar.	s ^{to} Flouraço.	3 58	8 4	10 28	s.	7 22	m.	18 ^e			
172 ^e	21 Dimecre.	s ^t Alban.	3 59	8 5	11 *	s.	8 27	m.	19 ^e			
173 ^e	22 Dijiou.	Feto-Diu.	3 59	8 5	11 28	s.	9 31	m.	20 ^e			
174 ^e	23 Divendre.	s ^t Prosper.	3 59	8 5	11 53	s.	10 34	m.	21 ^e			
175 ^e	24 Dissade.	s ^t Jan.	3 59	8 5	12 *	s.	11 36	m.	22 ^e		D.C.	
176 ^e	25 Dimen.	s ^t Guillaume.	4 *	8 5	12 17	m.	12 37	s.	23 ^e			
177 ^e	26 Dilus.	s ^t Mexan.	4 *	8 5	12 41	m.	1 38	s.	24 ^e			
178 ^e	27 Dimar.	s ^{to} Marcelino.	4 *	8 5	1 5	m.	2 39	s.	25 ^e			
179 ^e	28 Dimecre.	s ^t Davi.	4 1	8 5	1 51	m.	3 41	s.	26 ^e			
180 ^e	29 Dijiou.	s ^t Pau.	4 1	8 5	2 1	m.	4 42	s.	27 ^e			
181 ^e	30 Divendre.	s ^t Marçau.	4 2	8 5	2 35	m.	5 43	s.	28 ^e			

Nouveau luno lou 3 a 6 ouras 6 dôn matl.
Premiê cartiê lou 10 a 1 oura 14 dôn sei.

Pleno luno lou 17 a 6 ouras dôn matl.
Derniê cartiê lou 24 a 7 ouras 55 dôn sei.

Prouverbeis e sentenças :

Annado de fe
Annado de re.

Jun
De treis abis n'eu gardas un.

JULHET

Lous jours demegnen de 31 minutas l'ennati e de 17 minutas l'ensel.

JOUR DE L'ANVAGO	DATO E JOUR.	NOUMS DOUS SENTS.	LOU SOULEI SE LEVO.	LOU SOULEI SE COUELO.	LA LENO SE LEVO.	LA LENO SE COUELO.	JOUR DE L'ANVAGO	CLARTÉ.
182 ^e	1 Dissade.	s ^{to} Reino.	5 42	8 5	3 45 m ^{all}	6 42 sei	29 ^e	
183 ^e	2 Dimen.	Visitacu de la V.	5 3	8 4	5 2 m.	7 37 s.	30 ^e	NL
184 ^e	3 Dilus.	s ^{to} Anatolo.	5 4	8 4	5 57 m.	8 26 s.	1 ^e	
185 ^e	4 Dimar.	s ^{to} Berto.	5 5	8 4	5 59 m.	9 9 s.	2 ^e	
186 ^e	5 Dimecre.	s ^{to} Peire.	5 6	8 3	7 7 m.	9 47 s.	3 ^e	
187 ^e	6 Dijiou.	s ^{to} Anilho.	5 6	8 3	8 18 m.	10 20 s.	4 ^e	
188 ^e	7 Divendre.	s ^{to} Eli.	5 7	8 2	9 31 m.	10 51 s.	5 ^e	
189 ^e	8 Dissade.	s ^{to} Barbo.	5 8	8 2	10 45 m.	11 20 s.	6 ^e	
190 ^e	9 Dimen.	N.-D. dous Miracleis	5 9	8 1	11 59 m.	11 49 s.	7 ^e	P C
191 ^e	10 Dilus.	s ^{to} Roso.	5 10	8 1	1 14 sei	12 3 s.	8 ^e	
192 ^e	11 Dimar.	s ^{to} Moro.	5 11	8 1	2 28 s.	12 20 m.	9 ^e	
193 ^e	12 Dimecre.	s ^{to} Mariano.	5 12	7 59	3 41 s.	12 54 m.	10 ^e	
194 ^e	13 Dijiou.	s ^{to} Ugeno.	5 12	7 59	4 51 s.	1 32 m.	11 ^e	
195 ^e	14 Divendre.	FEITO NACHUNALO.	5 13	7 58	5 56 s.	2 16 m.	12 ^e	
196 ^e	15 Dissade.	s ^{to} Anri.	5 14	7 57	6 54 s.	3 7 m.	13 ^e	
197 ^e	16 Dimen.	s ^{to} Jaque.	5 16	7 56	7 43 s.	4 4 m.	14 ^e	P L
198 ^e	17 Dilus.	s ^{to} Valenti.	5 17	7 55	8 24 s.	5 5 m.	15 ^e	
199 ^e	18 Dimar.	s ^{to} Fredou.	5 18	7 54	8 59 s.	6 10 m.	16 ^e	
200 ^e	19 Dimecre.	s ^{to} Vincen de Pau.	5 19	7 53	9 26 s.	7 15 m.	17 ^e	
201 ^e	20 Dijiou.	s ^{to} Margarito.	5 20	7 52	9 56 s.	8 19 m.	18 ^e	
202 ^e	21 Divendre.	s ^{to} Vitor.	5 21	7 51	10 21 s.	9 22 m.	19 ^e	
203 ^e	22 Dissade.	s ^{to} Mario - Madaleno.	5 22	7 50	10 41 s.	10 24 m.	20 ^e	
204 ^e	23 Dimen.	s ^{to} Apoulinari.	5 24	7 49	11 8 s.	11 25 m.	21 ^e	
205 ^e	24 Dilus.	s ^{to} Jaque.	5 25	7 48	11 33 s.	12 26 sei	22 ^e	D C
206 ^e	25 Dimar.	s ^{to} Valentino.	5 26	7 47	12 3 s.	1 27 s.	23 ^e	
207 ^e	26 Dimecre.	s ^{to} Anissou.	5 27	7 46	12 33 m.	2 28 s.	24 ^e	
208 ^e	27 Dijiou.	s ^{to} Segound.	5 29	7 44	12 53 m.	3 29 s.	25 ^e	
209 ^e	28 Divendre.	s ^{to} Jani.	5 30	7 43	1 16 m.	4 28 s.	26 ^e	
210 ^e	29 Dissade.	s ^{to} Loup.	5 31	7 42	1 53 m.	5 25 s.	27 ^e	
211 ^e	30 Dimen.	s ^{to} Julieto.	5 32	7 40	2 44 m.	6 14 s.	28 ^e	
212 ^e	31 Dilus.	s ^{to} Germo.	5 34	7 39	3 44 m.	7 4 s.	29 ^e	

Nouvelo luno lou 2 a 5 ouras 10 d'ou sei.
 Premie cartie lou 9 a 5 ouras 45 d'ou sei.

Pieno luno lou 16 a 3 ouras 41 d'ou sei.
 Dernie cartie lou 24 a 1 oura 18 d'ou sei.

Pronverbeis e sentenças :

A las primieras javelas	Rousado d'ou mati	Rousado d'ou sei
Lou coucu quito las terras.	Aigo a ple chami.	Aigo a ple chal.



AOUT

Lous jours demegnen de 32 minutas l'enmâti e de 30 minutas l'ensei.

POUR DE L'ANNÉE	DATO E JOUR.	NOUMS DÔCS SENT.	LOU SOULI SE LEVO.	LOU SOULI SE COUERO.	LA LENO SE LEVO.	LA LENO SE COUERO.	POUR DE LA LENO.	CARTIÈS.
213 ^e	1 Dimar.	s ⁱ Pei e liens.	4 35	7 38	4 50 ^{se}	7 45 sei	30 ^e	NL
214 ^e	2 Dimecre	N. D. dôns Angeis.	4 37	7 36	6 2 m.	8 21 s.	4 ^e	
215 ^e	3 Dijiôu.	s ⁱ Estiene.	4 38	7 35	7 16 m.	8 5 s.	2 ^e	
216 ^e	4 Divendre	s ⁱ Douminico.	4 39	7 33	8 32 m.	9 24 s.	3 ^e	
217 ^e	5 Dissade.	s ⁱ Berni.	4 40	7 31	9 48 m.	9 54 s.	4 ^e	
218 ^e	6 Dimen.	s ⁱ Lazari.	4 42	7 29	11 4 m.	10 24 s.	5 ^e	
219 ^e	7 Dîlu.	s ⁱ Albert.	4 43	7 28	12 9 sei.	10 57 s.	6 ^e	P C
220 ^e	8 Dimar.	s ⁱ Justin.	4 45	7 26	1 32 s.	11 38 s.	7 ^e	
221 ^e	9 Dimecre	s ⁱ Romen.	4 46	7 25	2 42 s.	12 s.	8 ^e	
222 ^e	10 Dijiôu.	s ⁱ Laurent.	4 48	7 23	3 47 s.	12 14 s.	9 ^e	
223 ^e	11 Divendre	s ^{to} Suzano.	4 49	7 22	4 46 s.	11 m.	10 ^e	
224 ^e	12 Dissade.	s ^{to} Claro.	4 50	7 20	5 37 s.	1 55 m.	11 ^e	
225 ^e	13 Dimen.	s ⁱ Iponlito.	4 52	7 18	6 21 s.	2 54 m.	12 ^e	
226 ^e	14 Dilus.	s ^{to} Germenio.	4 53	7 17	6 58 s.	3 56 m.	13 ^e	
227 ^e	15 Dimar.	N. D. d'AOUT.	4 54	7 15	7 30 s.	5 1 m.	14 ^e	P L
228 ^e	16 Dimecre	s ⁱ Roc.	4 56	7 13	7 58 s.	6 5 m.	15 ^e	
229 ^e	17 Dijiôu.	s ⁱ Julien.	4 57	7 11	8 23 s.	7 8 m.	16 ^e	
230 ^e	18 Divendre	s ⁱ Firmen.	4 59	7 9	8 47 s.	8 11 m.	17 ^e	
231 ^e	19 Dissade.	s ⁱ Filibert.	5	7 8	9 11 s.	9 13 m.	18 ^e	
232 ^e	20 Dimen.	s ⁱ Bernard.	5 1	7 6	9 36 s.	10 14 m.	19 ^e	
233 ^e	21 Dilus.	s ⁱ Privat.	5 3	7 4	10 2 s.	11 14 m.	20 ^e	
234 ^e	22 Dimar.	s ⁱ Piere.	5 4	7 2	10 31 s.	12 15 sei	21 ^e	
235 ^e	23 Dimecre	s ^{to} Jano.	5 6	7	11 5 s.	12 55 s.	22 ^e	D C
236 ^e	24 Dijiôu.	s ⁱ Bartoumêu.	5 7	6 58	11 45 s.	2 14 s.	23 ^e	
237 ^e	25 Divendre	s ⁱ Louvi.	5 8	6 56	12 s.	3 11 s.	24 ^e	
238 ^e	26 Dissade.	s ⁱ Iriei.	5 10	6 54	12 32 s.	4 5 s.	25 ^e	
239 ^e	27 Dimen.	s ⁱ Cesari.	5 11	6 52	1 27 m.	4 54 s.	26 ^e	
240 ^e	28 Dîlu.	s ⁱ Augusti.	5 13	6 50	3 30 m.	5 38 s.	27 ^e	
241 ^e	29 Dimar.	s ⁱ Jan Degoulaci.	5 14	6 48	3 39 m.	6 16 s.	28 ^e	
242 ^e	30 Dimecre	s ^{to} Rousi.	5 15	6 46	4 54 m.	6 51 s.	29 ^e	NL
243 ^e	31 Dijiôu.	s ⁱ Polen.	5 16	6 44	6 11 m.	7 23 s.	30 ^e	

Nouveau luno lou 1^{er} a 4 ouras 12 dôs mati.
 Premie cartiè lou 7 a 17 ouras 25 dôs sei.
 Pleno luno lou 16 a 3 ouras 41 dôs mati.

Derniè cartiè lou 24 a 6 ouras 19 dôs mati.
 Nouveau luno lou 30 a 1 oura 22 dôs sei.

Prouverbeis e sentenças :

Aimez mai ço que la sechièro nous leisset
 Que ço que la pleuo nous dounet.

Lou meis d'aout
 Trebo la soulado au sou.

SETEMBRE

Lous jours de megnen de 41 minutas l'enmatie e de 58 minutas l'essai.

JOUR DE L'ANNÉE	DATE		NOUMS D'OUZ BENTS.	LOU SOULET SE LEVO.		LOU SOULET SE COUELO.		LA LUNE SE LEVO.		LA LUNE SE COUELO.		JOUR DE LA LUNE.	CARTIÉS.
	R. JOUR.			HEURES	MINUTES	HEURES	MINUTES	HEURES	MINUTES	HEURES	MINUTES		
244 ^e	1	Divendre	s ^t Augusto.	5	18	6	42	7	29 ^{mat.}	7	34 ^{sei.}	1 ^e	
245 ^e	2	Dissade.	s ^{to} Serafino.	5	20	6	40	8	47 m.	8	25 s.	3 ^e	
246 ^e	3	Dimen.	s ^t Guergoll.	5	21	6	38	10	5 m.	8	58 s.	4 ^e	
247 ^e	4	Dilus.	s ^t Marçau.	5	23	6	36	11	4 m.	9	34 s.	5 ^e	
248 ^e	5	Dimar.	s ^{to} Rousi.	5	24	6	34	12	33 ^{sei.}	10	14 s.	6 ^e	
249 ^e	6	Dimecre	s ^t Faroun.	5	25	6	32	1	44 s.	10	59 s.	7 ^e	P C
250 ^e	7	Dijôn.	s ^t Clou.	5	27	6	30	2	42 s.	11	50 s.	8 ^e	
251 ^e	8	Divendre	s ^t Liounon.	5	28	6	28	3	35 s.	12	mat.	9 ^e	
252 ^e	9	Dissade.	s ^t Gracien.	5	30	6	26	4	20 s.	12	47 m.	10 ^e	
253 ^e	10	Dimen.	s ^t Nicoulas.	5	31	6	24	4	59 s.	1	48 m.	11 ^e	
254 ^e	11	Dilus.	s ^t Pacien.	5	33	6	21	5	32 s.	2	51 m.	12 ^e	
255 ^e	12	Dimar.	s ^{to} Eimado.	5	34	6	19	6	s.	3	54 m.	13 ^e	
256 ^e	13	Dimecre	s ^t Felipo.	5	35	6	17	6	26 s.	4	58 m.	14 ^e	P L
257 ^e	14	Dijôn.	s ^{to} Crous.	5	37	6	15	6	51 s.	6	1 m.	15 ^e	
258 ^e	15	Divendre	s ^t Luben.	5	38	6	13	7	15 s.	7	3 m.	16 ^e	
259 ^e	16	Dissade.	s ^{to} Ireno.	5	40	6	11	7	39 s.	8	4 m.	17 ^e	
260 ^e	17	Dimen.	s ^t Lambert.	5	41	6	9	8	4 s.	9	5 m.	18 ^e	
261 ^e	18	Dilus.	s ^{to} Sofi.	5	42	6	6	8	32 s.	10	5 m.	19 ^e	
262 ^e	19	Dimar.	s ^{to} Coustanço.	5	44	6	4	9	4 s.	11	5 m.	20 ^e	
263 ^e	20	Dimecre	s ^{to} Suzano.	5	45	6	2	9	40 s.	12	4 ^{sei.}	21 ^e	
264 ^e	21	Dijôn.	s ^t Matiu.	5	47	6		10	23 s.	1	1 s.	22 ^e	D C
265 ^e	22	Divendre	s ^t Mauriço.	5	48	5	58	11	13 s.	1	53 s.	23 ^e	
266 ^e	23	Dissade.	s ^t Flouran.	5	50	5	56	12	m.	2	44 s.	24 ^e	
267 ^e	24	Dimen.	s ^t Gerve.	5	51	5	54	12	11 m.	3	29 s.	25 ^e	
268 ^e	25	Dilus.	s ^t Silven.	5	53	5	52	1	16 m.	4	9 s.	26 ^e	
269 ^e	26	Dimar.	s ^t Cibro.	5	54	5	50	2	27 m.	4	46 s.	27 ^e	
270 ^e	27	Dimecre	s ^t Côme.	5	55	5	47	3	42 m.	5	19 s.	28 ^e	
271 ^e	28	Dijôn.	s ^t Lo.	5	57	5	45	5	1 m.	5	21 s.	29 ^e	N L
272 ^e	29	Divendre	s ^t Michen.	5	58	5	43	6	21 m.	6	22 s.	1 ^e	
273 ^e	30	Dissade.	s ^t Girou.	6		6	44	7	44 m.	6	55 s.	2 ^e	

Prumié cartié lou 6 a 4 ouras 18 d'ou mat.
Pieno luno lou 13 a 6 ouras 19 d'ou sei.

Dernié cartié lou 21 a 10 ouras 23 d'ou sei.
Nouvelo luno lou 28 a 10 ouras 8 d'ou mat.

Prouverbeis e sentenças :

Tant vaut la lebre per lou che
Coumo per lou chassaie.

Per Sent-Matiu
L'eirandelo fin,
Per Sent-Jose
L'eirandelo ve.

OUTOBRE

Lous jours demegnen de 46 minutas l'enmati e de 38 minutas l'ensei.

JOUR DE L'ANNÉE	DATO E JOUR.	NOUMS D'OU SENTS.	LOU SOULE SE LEVO	LOU SOULE SE COUCO.	LA LENO SE LEVO.	LA LENO SE COUCO.	JOUR DE LA LENO.	CARTES.
274 ^o	1 Dimen.	s ^t Remi.	6 1	5 39	9 4	7 30	sei	3 ^o
275 ^o	2 Dilus.	s ^t Legié.	6 3	5 37	10 18	m.	8 9	4 ^o
276 ^o	3 Dimar.	s ^t Denis.	6 4	5 35	11 30	m.	8 54	5 ^o
277 ^o	4 Dimecre.	s ^t Francois.	6 6	5 33	12 35	sei	9 45	6 ^o
278 ^o	5 Dijiou.	s ^t Coustan.	6 7	5 31	1 32	s.	10 41	7 ^o
279 ^o	6 Divendre.	s ^t Bruno.	6 9	5 29	2 20	s.	11 41	8 ^o
280 ^o	7 Dissade.	s ^t Perdoux.	6 10	5 27	3 1	s.	12	9 ^o
281 ^o	8 Dimen.	s ^t Felicien.	6 12	5 25	3 35	s.	12 44	10 ^o
282 ^o	9 Dilus.	s ^t Simon.	6 13	5 22	4 5	s.	1 47	11 ^o
283 ^o	10 Dimar.	s ^t Polen.	6 15	5 20	4 34	s.	2 50	12 ^o
284 ^o	11 Dimecre.	s ^t Justen.	6 16	5 18	4 53	s.	3 52	13 ^o
285 ^o	12 Dijiou.	s ^t Feli.	6 18	5 16	5 19	s.	4 54	14 ^o
286 ^o	13 Divendre.	s ^t Edouard.	6 19	5 14	5 43	s.	5 56	15 ^o
287 ^o	14 Dissade.	s ^t Martinien.	6 21	5 12	6 7	s.	6 57	16 ^o
288 ^o	15 Dimen.	s ^{to} Tereso.	6 22	5 10	6 34	s.	7 58	17 ^o
289 ^o	16 Dilus.	s ^t Junio.	6 24	5 8	7 4	s.	8 58	18 ^o
290 ^o	17 Dimar.	s ^{to} Maximo.	6 25	5 6	7 38	s.	9 57	19 ^o
291 ^o	18 Dimecre.	s ^t Lu.	6 27	5 4	8 18	s.	10 55	20 ^o
292 ^o	19 Dijiou.	s ^t Juste.	6 28	5 3	9 5	s.	11 49	21 ^o
293 ^o	20 Divendre.	s ^t Ireneo.	6 30	5 1	9 58	s.	12 39	22 ^o
294 ^o	21 Dissade.	s ^{to} Celino.	6 32	4 59	10 58	s.	1 25	23 ^o
295 ^o	22 Dimen.	s ^{to} Ursulo.	6 33	4 57	12	s.	2 6	24 ^o
296 ^o	23 Dilus.	s ^t Valié.	6 35	4 55	12 5	m.	5 42	25 ^o
297 ^o	24 Dimar.	s ^t Martisson.	6 36	4 53	1 16	m.	3 15	26 ^o
298 ^o	25 Dimecre.	s ^t Crepi.	6 38	4 51	2 31	m.	3 46	27 ^o
299 ^o	26 Dijiou.	s ^t Didié.	6 39	4 50	3 49	m.	4 17	28 ^o
300 ^o	27 Divendre.	s ^t Armand.	6 41	4 48	5 10	m.	4 48	29 ^o
301 ^o	28 Dissade.	s ^{to} Anastasi.	6 43	4 46	6 31	m.	5 52	30 ^o
302 ^o	29 Dimen.	s ^t Narcisso.	6 44	4 44	7 52	m.	6	1 ^o
303 ^o	30 Dilus.	s ^t Richard.	6 46	4 42	9 9	m.	6 44	2 ^o
304 ^o	31 Dimar.	s ^{to} Marioun.	6 47	4 41	10 21	m.	7 33	3 ^o

Premiê cartié lou 5 a 1 ouro 3 dôu sei.
Pleno luno lou 13 a 11 ouras 13 dôu mati.

Derniê cartié lou 21 a 1 ouro dôu sei.
Nouvello luno lou 28 a 7 ouras 7 dôu mati.

Prouverbeis e sentenças :

Per sent Denis
La becasso ei au pais.

Quand outobre per sa fi
Las Toussents soun l'enmati.

NOUVEMBRE

Lous jours demegnen de 43 minutas l'enmati a de 33 minutas l'ensai.

JOUR DE L'ANNAO	DATO E JOUR.	NOUMS DONS PENTS.	LOU SOULEI SE LEVO.		LOU SOULEI SE COUELO.		LA LUNO SE LEVO.		LA LUNO SE COUELO.		JOUR DE LA LUNO.	CARTIEN.
			HEURE	MINUTE	HEURE	MINUTE	HEURE	MINUTE	HEURE	MINUTE		
305 ^e	1 Dimecre	LAS TOUSSENS.	6 49	4 39	11 25	mail	8 29	sei	4 ^e			
306 ^e	2 Dijiou.	Lous Morts.	6 51	4 38	12 17	sei	9 30	s.	5 ^e			
307 ^e	3 Divendre	s ^t Uberty.	6 52	4 36	11 s.		10 34	s.	6 ^e			
308 ^e	4 Dissade.	s ^t Charle.	6 54	4 34	1 38 s.		12 38	s.	7 ^e			P C
309 ^e	5 Dimen.	s ^t Cler.	6 55	4 33	2 9 s.		12 m.		8 ^e			
310 ^e	6 Dilus.	s ^t Liounard.	6 57	4 31	2 36 s.		12 42	m.	9 ^e			
311 ^e	7 Dimar.	s ^{to} Elisabeth.	6 59	4 30	3 4 s.		1 45	m.	10 ^e			
312 ^e	8 Dimecre	Las Reliquas.	7	4 29	3 24 s.		2 47	m.	11 ^e			
313 ^e	9 Dijiou.	s ^t Teodoro.	7 2	4 27	3 48 s.		3 48	m.	12 ^e			
314 ^e	10 Divendre	s ^t Andre.	7 4	4 25	4 12 s.		4 50	m.	13 ^e			
315 ^e	11 Dissade.	s ^t Marti.	7 5	4 24	4 37 s.		5 50	m.	14 ^e			
316 ^e	12 Dimen.	s ^t Rene.	7 7	4 22	5 6 s.		6 51	m.	15 ^e			P L
317 ^e	13 Dilus.	s ^t Ugeno.	7 8	4 21	5 39 s.		7 51	m.	16 ^e			
318 ^e	14 Dimar.	s ^t Bertran.	7 10	4 20	6 17 s.		8 50	m.	17 ^e			
319 ^e	15 Dimecre	s ^{to} Germino.	7 12	4 19	7 1 s.		9 46	m.	18 ^e			
320 ^e	16 Dijiou.	s ^t Guergoli de Tour	7 13	4 18	7 51 s.		10 38	m.	19 ^e			
321 ^e	17 Divendre	s ^t Agno.	7 15	4 16	8 49 s.		11 25	m.	20 ^e			
322 ^e	18 Dissade.	s ^t Odon.	7 16	4 15	9 52 s.		12 6	s.	21 ^e			
323 ^e	19 Dimen.	s ^{to} Babe.	7 18	4 14	10 59 s.		12 43	s.	22 ^e			
324 ^e	20 Dilus.	s ^t Feli.	7 19	4 13	12 m.		1 16	s.	23 ^e			D C
325 ^e	21 Dimar.	s ^{to} Francon.	7 21	4 12	12 41 m.		1 46	s.	24 ^e			
326 ^e	22 Dimecre	s ^{to} Cecilo.	7 22	4 11	1 25 m.		2 15	s.	25 ^e			
327 ^e	23 Dijiou.	s ^t Clamen.	7 23	4 10	2 41 m.		2 45	s.	26 ^e			
328 ^e	24 Divendre	s ^t Jan.	7 25	4 9	3 50 m.		3 16	s.	27 ^e			
329 ^e	25 Dissade.	s ^{to} Catarino.	7 26	4 9	5 20 m.		3 50	s.	28 ^e			
330 ^e	26 Dimen.	s ^t Massimo.	7 28	4 8	6 10 m.		4 30	s.	29 ^e			N L
331 ^e	27 Dilus.	s ^t Mar.	7 29	4 7	7 56 m.		5 17	s.	1 ^e			
332 ^e	28 Dimar.	s ^{to} Blanco.	7 31	4 6	9 6 m.		6 11	s.	2 ^e			
333 ^e	29 Dimecre	s ^t Saturni.	7 32	4 6	10 6 m.		7 12	s.	3 ^e			
334 ^e	30 Dijiou.	s ^t Andriou.	7 33	4 5	10 56 m.		6 47	s.	4 ^e			

Premi cartié lou 4 a 1 ouro 48 dón mati.
Pleno luno lou 12 a 5 ouras 20 dón mati.

Dernié cartié lou 20 a 1 ouro 43 dón mati.
Nouvelo luno lou 26 a 4 ouras 56 dón sei.

Prouverbeis e sentenças :

Sent Maril
Eicorno tiou
Eibolho mouli.

Quand la graule ve en Franco
Fout tirá lou blad a soun avanço.

DECEMBRE

Lous jours demegnen de 22 minutos l'enmat e de 5 minutos l'ensci.

JOUR DE L'ANVADO	DATO E JOUR.	NOUMS DONS BENTS.	LOU SOULET SE LEVO	LOU SOULET SE COCHLO.	LO LUNO SE LEVO.	LA LENO SE COCHLO.	JOUR DE LA LUNO	CARTIÉS.
335 ^e	1 Divendre.	s ^t Elona.	7 35 4 4	11 38 ^{mat}	9 23 sei	5 ^e		
336 ^e	2 Dissade.	s ^{to} Ilario.	7 36 4 4	12 12 sei	10 29 s.	6 ^e		
337 ^e	3 Dimen.	Lous Avents.	7 37 4 3	12 44 s.	11 33 s.	7 ^e	P C	
338 ^e	4 Dilus.	s ^{to} Barbo.	7 38 4 3	1 7 s.	12 8 s.	8 ^e		
339 ^e	5 Dimar.	s ^t Urben.	7 39 4 3	1 33 s.	12 37 m.	9 ^e		
340 ^e	6 Dimecre.	s ^t Nicoulas.	7 41 4 2	1 53 s.	1 39 m.	10 ^e		
341 ^e	7 Dijiôn.	s ^{to} Leonie.	7 42 4 2	2 17 s.	2 40 m.	11 ^e		
342 ^e	8 Divendre.	Councepciu.	7 43 4 2	2 42 s.	3 41 m.	12 ^e		
343 ^e	9 Dissade.	s ^t Macari.	7 44 4 2	3 9 s.	4 42 m.	13 ^e		
344 ^e	10 Dimen.	s ^{to} Valeri.	7 45 4 1	3 40 s.	5 43 m.	14 ^e		
345 ^e	11 Dilus.	s ^{to} Deniso.	7 46 4 1	4 16 s.	6 43 m.	15 ^e	P L	
346 ^e	12 Dimar.	s ^{to} Odillo.	7 47 4 1	4 58 s.	7 44 m.	16 ^e		
347 ^e	13 Dimecre.	s ^{to} Lucio.	7 48 4 1	5 46 s.	8 35 m.	17 ^e		
348 ^e	14 Dijiôn.	s ^t Lazari.	7 48 4 2	6 42 s.	9 25 m.	18 ^e		
349 ^e	15 Divendre.	s ^t Memi.	7 49 4 2	7 44 s.	10 8 m.	19 ^e		
350 ^e	16 Dissade.	s ^{to} Cretieno.	7 50 4 2	8 50 s.	10 46 m.	20 ^e		
351 ^e	17 Dimen.	s ^{to} Mario.	7 51 4 3	9 59 s.	11 20 m.	21 ^e		
352 ^e	18 Dilus.	s ^t Gacien.	7 51 4 3	11 11 s.	11 51 m.	22 ^e		
353 ^e	19 Dimar.	s ^{to} Posto.	7 52 4 3	12 8 s.	12 19 sei	23 ^e	DC	
354 ^e	20 Dimecre.	s ^t Marcelen.	7 53 4 3	12 24 m.	12 47 s.	24 ^e		
355 ^e	21 Dijiôn.	s ^t Toumas.	7 54 4 3	1 39 m.	1 46 s.	25 ^e		
356 ^e	22 Divendre.	s ^{to} Delphino.	7 54 4 4	2 55 m.	1 47 s.	26 ^e		
357 ^e	23 Dissade.	s ^{to} Vitorio.	7 54 4 4	4 13 m.	2 23 s.	27 ^e		
358 ^e	24 Dimed.	s ^{to} Irma.	7 54 4 5	5 29 m.	3 4 s.	28 ^e		
359 ^e	25 Dilus.	NADAU.	7 54 4 6	6 42 m.	3 54 s.	29 ^e		
360 ^e	26 Dimar.	s ^t Tiene.	7 55 4 7	7 48 m.	4 54 s.	30 ^e	N L	
361 ^e	27 Dimecre.	s ^t Janton.	7 55 4 7	8 44 m.	5 54 s.	31 ^e		
362 ^e	28 Dijiôn.	s ^{to} Leonoro.	7 55 4 8	5 31 m.	6 1 s.	1 ^e		
363 ^e	29 Divendre.	s ^t Toumas B.	7 55 8 9	10 10 m.	8 40 s.	2 ^e		
364 ^e	30 Dissade.	s ^t Ugeno.	7 56 8 9	10 42 m.	9 17 s.	3 ^e		
365 ^e	31 Dimen.	s ^t Silvestro.	7 56 4 10	11 10 m.	10 22 s.	4 ^e		

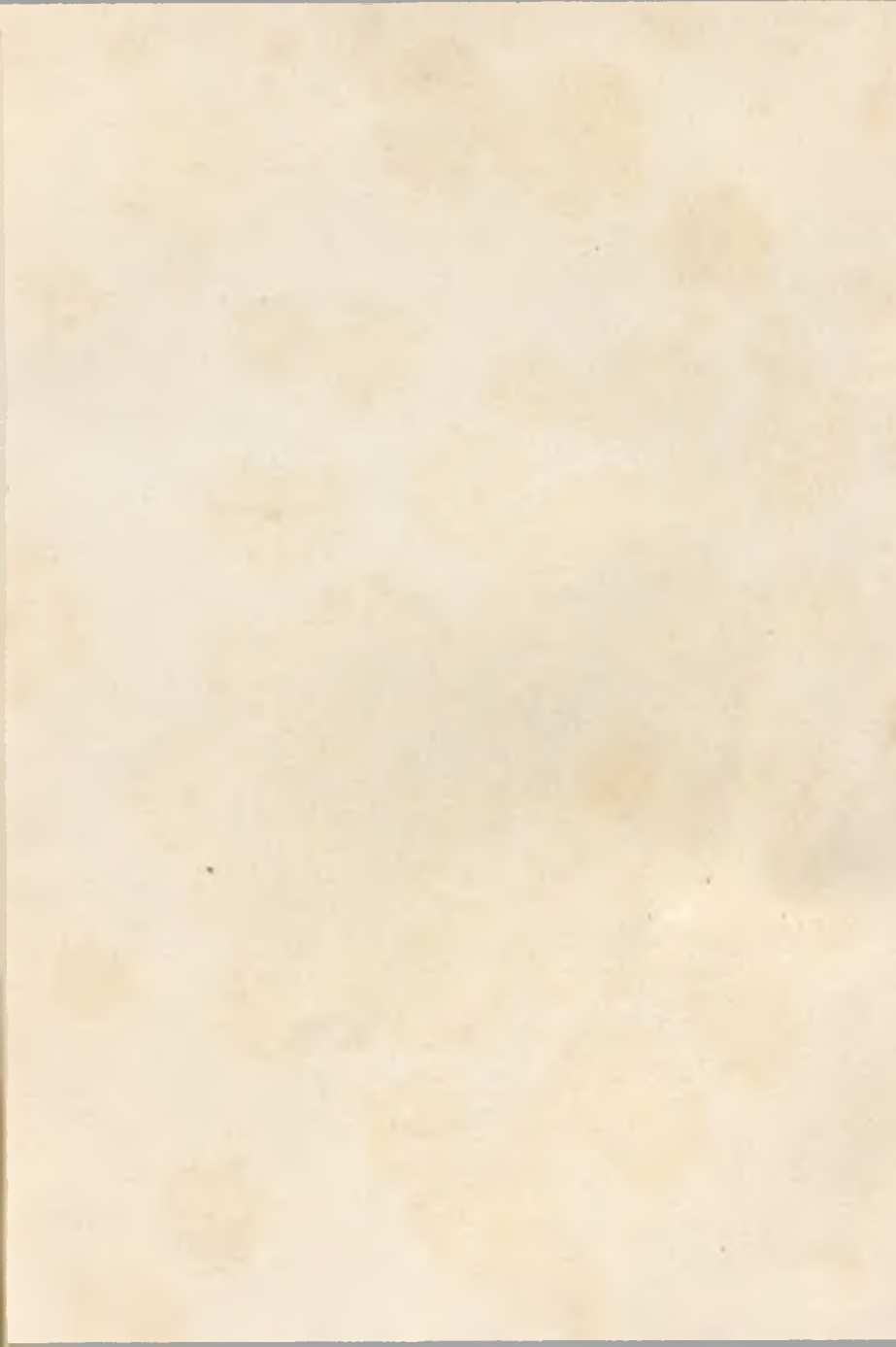
Premiê cartié lou 3 a 6 ouras 47 d'ou sei.
Pleno luno lou 11 a 11 ouras 35 d'ou sei.

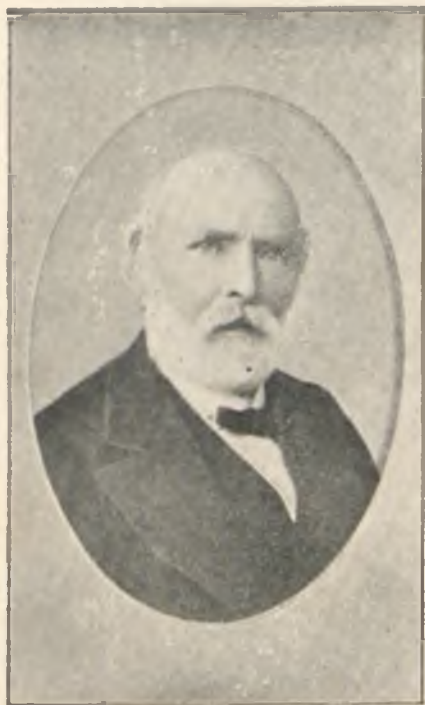
Derniê cartié lou 19 a miéjour 18 minutos.
Nouvelo luno lou 26 a 4 ouras 13 d'ou mat.

Prouverbeis e sentenças :

Quai se sourelho par Nadau
'Se chaufo per Paqueis.

A la Nadau
Los jour cilouajo d'un ped de jan.
Per lous reis
D'un ped de rei.





M. CHASTANET

Filibee Majoral

DEDICACIO



Lous Felibreis dôu *Bournat* deidien quel armana a la memorio d'Augusto Chastanet de Moueissido.

Quel eimable contaire em sous sabourous eicrits a dounat a la lengo de notreis reireis un eiclat traslulent e preparat la foundaciû dôu *Bournat*. Qu'ei per co que dêut esse apelat lou pai dôu felibrije Perigourdin.

Éu avio gut l'ideio de foundâ un'eicolo felibrengo e aussi de fâ un armana dôu Perigord.

Lou *Bournat* ne pot dounc pas miei fâ que de boutâ en teto de quèu libretou lou poutret de soun prumié cabiscol.



Crounico dou “Bournat”



Lou *Bournat* enquero tout jounilhon coumenço de fâ parlâ d'eu.

Ne refarem pas eici lou counte de tous sous trabais, rapelarem noumas qu'en 1902 anet a Marei fetâ la memorio dôn troubadour Arnaut de Marell ; qu'en 1904, lou *Bournat* a eiblausit Eicideur per sa feito ounte a glourifiat un dôus pus grands troubadours dôn Perigord, Giraut de Bornelh.

Ujan las feitas que se preparen a Moueissido en l'ôneur de l'ancien Cabiscol (president) dôn *Bournat*, lou poueto A. Chastanet, deipassaran en eiclat tout co que s'ei fait jusqu'auro.

Un buste en *metau* sirò eilevat sur une placo de Moueissido a l'antour dôn curet de Peiro-Bullero e de tant d'autreis counteis qu'an rejauvit tous lous que parlen enquero la lengo dôn Perigord. Per miei counservâ la memorio de qu'eu fi countaire e lou fâ miei counneitre dins notre pais qu'eu eimet tant, lou *Bournat* vet de coumençâ la publicaciû de sas obras entieras que pareitran au moumen de la felibrejado de Moueissido, qu'ei dire vers la fi dôn meis d'aout 1905.

JEAN MICOU.



LOU PEIRI



A Mistrau.

— Quand eras jòune, ô mouu peiri,
Ne counneissias pas la misero.
Vous vesion, d'un cœur rjòuvi,
Labourâ notre couen de terro,
Toujour lou prumiè a l'oubrage.
Vous eimaven dius lou vilage :
N'eras lou jau, sans vous flatâ...

— Lou grand pai se boto a chantâ.

— Quand eras jòune, ô mouu peiri,
Qui termeis dounaven dôn vi
Que fasio rire la campagno.
Gente galant, sur la mountagno,
Attendias, per lou sendarèn;
De las drolas lou gai troupèu...
E la vielo de coumençâ !

— Lou grand pai se boto a dansâ

— Quand eras jòune, ô mouu peiri,
Grane soudar, vous ses parti
Per nâ fâ la guerro en la bas,
La vitorio, jous vautreïs pas
Fasio bien grando notro Franço.
Deipei, per vous qualo sufrenço !
La hounto... a fougut l'endprâ.

— Lou grand pai se boto a purâ.

— Quand eras jòune, ô moun peiri,
Que lusissiò Rampant flori !
Notre cluchiè, si gaiamen,
Carilhounavo lou dimen !
Que venio triste quand sounàvo
Lous clers d'un paubre amè que nàvo
Ou cementèri se coueijà !...

— Lou grand pai se boto a prejâ.

A. DUJARRIC-DESCOMBES.



Diction sur lou chatèn de Mourato, commune dôu Grand-Brassat :

O Mourato
Lou diable i sabato,
I sabato be si fort
Que l'auven de Pignafort.
De Pignafort a Creyssa
Lou diable n'i o re leissa
Noumas un barronei de porto :
Mas lou diable i torno e l'emporto.



BRINDE A ROUBART BENOIT



Beve a Roubart Benoit, notre eimable troubaire
Dout lous vars coulen dous... dous coumo sous rasours
Que sur las jôntas fon meme eiffet qu'un velours.
Pode pas dire miei dôn barde e dôn rasure.

Quand, per plaïre a qui raso ou friso ou piti far,
Dit sur las flours de Mar sas stouças parfumodas,
L'embaumo... et fai purâ sas pus finas poumadas
Car las fai pouen fleirâ si houn Moussur Pivart.

E se dit perruquiè ! d'etre coueiffour ne degno,
Èu, que coumo un ancien que sirio soun vesî,
Si la mort l'avio pas io lountem refresi
Ourio dret de marquâ quis vars sur soun enseño.

Qui dous vars que vous fônt, jôunesse, meditâ :
« Nou, Masdomas, Messurs, nou las memas coueiffuras
« Soun pas un ornamen per toutas las figuras ».
Mas Benoit que zou sap vous zou fai proufitâ.

Las domas que volen l'avei l'on pas sans peno,
E l'eitachen par dôus fians d'or o soun meitiè ;
Vet riche, riche... mas rastoro perruquiè
O causo dôus piaus louns, bruns et blounds que pencheno.

Zou fônt be ; de quèu Diu que s'appelo l'Amour
Lou barde, en tous lous tems, partout fuguet lou petre
E lou paubre Boueillèn soule pounet pas z'etre
A causo d'un meichant empaichamen majour.

Mas n'ai point oubludat, vous preje de zou creire
Lou barde que fourmet notre boun Chastanei,
Lou qu'un auvo sans badalhâ jusqu'a mianet,
Coumo enquero deseï caraque zou vas veïre.

Mas avant de l'ouvi, vous fônt deïboutounâ
Votro gilet e memo un pau votro culoto
Coumo si devias fâ qauquo belo riboto,
Si voules pas senti votro viti petâ.

Car lou sei pres d'ou fio, per fâ s'outâ la rato.
Quand minjen lous virôus, êu n'o pas soum parîe.
Mas coumo Chastanet qauque pau moucandîe
O toujours dins soum sa de l'arbo de lo grato.

Chatoulho e d'ous us cos pinço, mas griffo pas,
Ei be trop bounefont per se mettre en coulero,
E si fasio jamai qauquo pito misero,
L'ourio sur l'estouma coumo un meïchant repas.

Vai dire, pla segur, de belas farabiolas
Culidas dins Moueissido, un pais renoummat,
Oun lo gent dêurion nâ gari lur estouma
Sans bëure a s'en uflâ l'aigo de las rigolas

Car lou rire ei de tous lou melhour medeci,
E gari sans vous fâ nâ chas l'apouticaire,
Benoît que nous fai rire, ei douuc lou boun troubaire
E nautreis li deven tous dire : grand marçi.

LARONDE.



LOU SOUBENÍ D'UN PASTOURÈU



Veguis'no gento e bello drolo,
Un jour d'eitiu, a Douzilha,
Dempei, moun amo n'en raffelo,
Ion l'eipiàve sans sourcilhà.

Maïou-Maitou ! qu'ei pas'no colo !
L'amour voudriot tout founilhà
Dòus peds jusqu'a la quincorelo,
Tout ei fai per s'embrassilhà.

Ion n'ousis jamai re li dire,
O mous amis ! n'en fau pas rire,
L'aubrio segudo dins un cros.

Mas ! davant nous ço que pot plaire
Passo vite commo l'eiclaire...
Veiqui la vito tout en gros !

LIMOLIUM (B.-B.)



CHANSOU SANS MUSIQUO

LA ROUSADO

Ah ! qu'aine veire, lous matis,
Ou soulei brilha la rousado,
Coumo uno rouno d'eïçontis,
Un rin de perlas sur la prado !

Lou loung dôn sendarên me plai
De visa la fino rontelo,
Que las eïrognas sur lou plai
On fiolat coumo uno dontelo.

'No goute d'aigo tremoulont,
Dins lou mitan semblo uno eitelo,
E tralusit mai qu'un diamont
Dins lous piâus d'uno doumeiselo.

Aime tobe l'eïclar dôn dai
Dôn fouchaire, que, dins la plênô,
En codenço coupo d'otai
En sous bras nervous la poleno.

Coumo a la guerro dôus sondards
Roudelont jous la canonnado,
S'eïcampelo jous mous regards
Sur la solo l'erbo toubado.

Mas lou soulei raïo pus fort ;
L'aigo, devengudo fumado,
Mouto dins l'ar en nibleis d'or ;
Qu'eï lous adius de la rousado.

GEORGES MARGAT.

PAS DEIGOUSTA

(Dialecte bergeracois)



Un jour, madamo Salçoclaro
Abordé un client ataula
Din soum auberjo, que déclaro
S'appela moussu Bourjoula.

A soum parla coumo a sa mino,
Couleur de la crestó d'un gal,
Sans estre sourcier, l'un dévino
Un naturel de Lagudal.

Moussu Bourjoula, dit la damo :
Que fadro-t-el bien vous servi ?
Moun ménu, de vous se reclamo,
E vous annouci de boun vi.

Io de beus mounjous, de la dobo,
De la fricasseio, del pei ?
L'homme causi, mais re l'adobo,
Et dit : servez ça que voudrei.

N'ei pas bien fan, no chenorio
Faro moun affa, n'aurei prou,
Gaire re, no gourflossorio,
— Tenez... la meita d'un saumon.

P.-P. PALUT.



RECÊTO PER LAS CHATIGNAS BLANCHIDAS



Prenes de las chatignas bien sansieras, pelas las, e mettes las dins un toupi aveque prou d'aigo per las crubi; fases chauffâ jusqu'a que ne pources pas endurâ lous deis dins l'aigo mas ne leisseis pas buli (si quei trop chau las chatignas s'eibolhen, si co ne zeî pas prou poden pas s'eiviroulâ). Cou-neitres d'alheur que qu'ei prou chau quante en prene uno chatigno entre votreis deis s'eiviroularo facilamen.

Aleidoun surtes las dôu fio, prenes dôus eiviroulaires e fretas nen las chatignas vivamen en lous fan na e veni dins lou toupi.

Après coqui prenes uno grelo, boueidas li votras chatignas; embélas un pau parque la péu reste après la grelo, e boutas las dins l'aigo claro per fini de las netiâ.

Metes ôu found de votre toupi uno feulho de chôn ou de figier e tournas li votras chatignas bien eissuridas. Ajoutas un gru de sau e crubes d'uno pelho propo; tournas lou toupi ôu fio sur la braso e leissas coueire a l'etoufat.

REVERDY.



LOU CURET CHASSAIRE



Un dimen mati d'uberturo,
Seguts de près per cheis d'arrèt,
Boutats, cinglats, fièro tournauro,
Dous bous amis chas lur curet,
Per fâ 'no' partido de chasso,
Riberon que fasio pas jour.
Lou curet, chassaire de raço,
Ero reputat lou melhour
Fusir de touto la contrâdo :
Que qu'a siot lebre ou perdrijau
Si lur lachavo uno petâdo
A soum entour l'avio dâu mau.
Quand surtiô em sa cheno Finêto
Restavo, sans s'etitâ fourçat,
Uno ouro em d'elô en têtô a têtô
E garnissiô soum obre-sac.

.
Doun, quèn dimen, tout durmio enquêro
Quand is tuteron ôu pourtau,
Mas lou curet, sôutant per terro,
Aguet lèu fai virâ la clau.
Après lous adiussias d'usage,
La chambariêro se level
Per lur fâ bèure un pîtit viage.
L'ami curet se reservet :
— « Fôut d'abord que dise ma messo,
Passas davant ! leur disset-êu,
Em ma cheno vous fau proumesso
De vous tournâ troubâ bien lèu.

Quand oures fai qu'auco centeno
De pas, tout dret, battres lou bouei
E ne plandres pas votro peno,
Aures la lebre avant deseï. »

.
Veïqui la messo que coumenço
Servido per lou marguilhiè.
Notre curet fai diligenço,
Tau n'ome que sap soun meitiè,
Mas, tout d'un cop, dresso l'ourelho,
Auvo lous cheis, qu'ei lou lançat.
I'ei d'eivi que, coumo is, moudelho,
De nâ lou segre ei mai preissât
Car li semblo qu'auvo sa cheno ;
E, sans arreità sounflati,
Que deïbôjo sans grando peno,
A soun marguilhiè dit : « Pitit !
A malo... Finèto ei lachâdo ?
— Amen... Zou crese be, moussur !
— *Agnus Dei* ... S'ei deitachâdo ?
— S'ei deitachâdo bien segur !
— *Vobiscum*... Tu l'as entendudo ?
— *Spiritu tuo*... Surament !
— *Domino*... La lebre ei foutudo !
— *Deo gratias*... Sans sacrament.

ROBERT BENOIT.



LOUS CACAUS



Persounageis :

GUILHEM. — La PEIROUNY, sa fenno. — TOINETO, lur filho. —
PENCHENAT, un vesí.

L'ensei din-t-un vilage, sur lous
termeis, dóu conta de Tenou.

GUILHEM.

"Boun Din de boun Din ! qual eilavassi ! Jamai n'ai vi pléure entau sur
notreis termeis. Enquero si lou soupâ ero preite, mas, coumo de coutumo,
la Peirouny n'i auro gro pensat. Que lou diable l'eicassonne !... On barrat
em barrouei ?... Tout lou mounde deurt ? He ! Toineto, dreubo me... He !

TOINETO.

L'i vom ! Qu'aves a bramâ entau ? Vas eiboulhâ la porto !

GUILHEM.

L'ouves quèu veret ! Ounte ei ta mai ?

TOINETO.

Ei chas la Senzilho, i aido passâ sa bujado que laven doumo.

GUILHEM.

Lou diable l'emporte mai sa bujado ! Vai l'apelâ.

LA PEIROUNY (que riebo).

N'en fait èn dóu brut per un meichant fai de bouei qu'a pourtat e per
quaucas brumas.

GUILHEM.

Si trape lou chambalon, te farai veire si plôut ou si brumerlo. Eh be, quèu soupâ ?

LA PEIROUNY.

Lou soupâ, lou soupâ ? Ne penso noumas a minjà... Pito, boto douas micas sur la braso, que soupe e que l'ouvam pus roumâ.

(A Guilhem). — Pari que n'as pas pensat a curâ quis dous noujaréus qu'avem dins la tôuvero de Coumbo-Bruno e empèutâ lous autreis.

GUILHEM.

Per ma fe, si ne me fuguesse pas amusat a curâ e empèutâ n'aurio gro trapat l'eilavassi.

LA PEIROUNY.

Dins vingt-e-cinq ou trent'ans quis noujiés pourron donnâ 'no doujeno de quintaus de cacaus. Tu, Toineto, lous pourtaras au marchat de Tenou, mas ne foudrò pas lous leissâ per mens de douas pistolas lou sac.

GUILHEM.

Douas pistolas ? Coumo l'i vas ! Si n'en troubas un eicu e demiei la quarto co sirò bien brave.

LA PEIROUNY.

Un eicu e demiei la quarto ! N'i pensas pas ? dous condurats ? Fai bien tencin pelho de drolo, que si lous vendeis pas douas pistolas lou sac reçoûbras quauco re !

GUILHEM.

Iou te dise que foudrò lous donnâ per diez-huet francs. Z'as auvit ? O be tout t'eclaira !

LA PEIROUNY.

Iou te dise douas pistolas. Qu'ei comprei ? O be tout te foute un tiro-t'en-lai que t'en suvendras !

(Tous dous au cop toumben sur la paubro Toineto que credo au secours. Penchenat, lur pus pres vesí, ariebo per veire ço que i a.)

PENCHENAT.

Siau ! siau ! que i a-t-én ?

GUILHEM E LA PEIROUNY (lous dous au cop).

Qu'ei quello salo goniato que s'enteto a ne pas voulei dounâ per mens de dous pistolas notreis cacaus.

Qu'ei quello salo drolo que vout dounâ notreis braveis cacaus coudurats per diez-huet francs.

PENCHENAT.

Ounte soun-t-is quis cacaus ? Si soun braveis, quante n'i aurio vingt sacs, lous prene.

LA PEIROUNY.

Dous cacaus gros coumo dous ions de dindo !

GUILHEM.

Pauvr'ome ! soun pas gros coumo dôn rabat !

PENCHENAT (que n'i coumpren re).

Ounte soun t-is qui cacaus ? Fout lous veire.

GUILHEM.

Soun sur notre terro de Coumbo-Bruno.

PENCHENAT.

Foudrô lous menâ e eissaiarem de fâ afa.

LA PEIROUNY.

Vingt francs qu'ei pas trop ; re m'en farò deidire.

PENCHENAT.

Be plo ! mas fout lous veire.

GUILHEM.

Mas ne voules pas i auvi ! Huei s'ei nat curâ dous noujaréus qu'avem a Coumbo-Bruno e n'ai empéutat d'autreis. Soun pas gros coumo moun pitit de. La Peirouny a pensat que dins 25 ou 30 ans, pourio i avei douje sacs de cacaus e bramo que fôut pas lous leissâ a mens de douas pistolas lou quintau, iou crese qu'un eicu e demiej la quarto co sirio un bouñ pris. Veiqui perque nous gerpalhem.

PENCHENAT.

Moun Diu ei-t-éu pousible ? soun tras fôus ! Se chermenen per dous cacaus quante lous noujiés soun a peno plantats ! Dôu Diable sia pas, si n'autre cop me maile de lurs afas !

JAN MICOÜ.

(Imitat de l'Espagnôu, *Paso* de Lope de Rueda,
xvi^{me} siècle).



Dictoun sur Sen-Chatié : Pito vito, grand cluchié.



Sous disen egalomen dôu pitit bourg de Villotoureï (rasi Robeira), ente io un cluchié tro grand per l'eigleijo.



L'INCOUNSOULABLO

(Dialecte bergeracois)



Un moulinier de la Veissière,
Autrescots famu choupinur,
Avio tant tia de vermes, qu'ero
Vengu poulsiu per soun malhur.

Soun el cerna, sa ganto cruso,
Disian coumbien ero attaqua,
Fasio piata sa mino alfruso.
Soun darnier jour ero marca.

Sa pauro fenno s'inquietavo,
Que devendrio-t-ello grand Diu ?
Sans fi, nel e jour sangloutavo,
Lou mouli chaumavo sul riu.

El, din sa feure qu'ei pas minço,
Counsoulavo sa Margoutout :
Vai, te farro prene passinço,
Et lou ten arrenjaro tout.

Or, per un hasard bien cocasso,
Lou veilet poutavo quel noun,
Alor, de la fenno, la faço,
Sul co rougigné tout de boun.

Eissugan soun el que grumilho,
Margot zo pre per un counsel,
E respoun : I pensi Piarrilho,
Mais... passinço me vondro-t-el ?...

P. P. PALUT.

LOU BATARD



I'o quauqueis quarant'ans d'a co, un mati, Moussur Seguy qu'ero aleidoun eicounome de l'opitau veguet ribâ, dins soun cabinet, un couble de braveis peisans.

L'ome, un pitit viei un pau cassat, lou chai tout rasat, lous eis vius, aviò, coumo disen, un pitit er de beleto. Ero bien bilhat de cadis coulour tabac e bien coueifat d'uno bravo casquette en pèu de loutro que li crubissio sas donas orelhas. Èu tenio a la ma un gulhodèn de jarri qu'aviò a uno de sas ribas un fissou bien pounchu per touchâ la mounturo.

Notre peisan ero accoumpagnat de sa fenno, grando e crâno fenno foutre, deija un pau vielhardo mäs qu'aviò degut esse dins soun tems finamen bravo. Pourtavo a soun bras un cabas. S'arèteren au mitan de la peço, mus, eipian un cop moussur Seguy, un cop un de sous empluias qu'avian, tous dous, lou nas cognat dins un gros libre.*

Lèu, Moussur Seguy levet la tête e, darei sas lunettas, eipiet lou parei coumo dins quéu tems fasiò Moussur Barbreau tras sa mecanico a fâ lous pourtreis (1).

Aleidoun, lou pitit viei pouchet e eipiet sa fenno coumo per prêne coussei. Quello d'aqui li reipoundet de la memo maniero. Co vouldio dire : ane parlo.

Talèn, l'ome s'avancet d'un pas, tiret sa casquette e disset a Moussur Seguy :

— Vous souate bien lou bounjour, notre Moussur, quei be vous que ses l'entreprenour de tous lous batards de l'opitau ?

N'eiperet pas la reipounso e perseguet :

— l'ou sei vengut per vous damandâ un pitit grèn....., un pitit champi....., un pitit orfè.....

(1) L'ateliè de Moussur Barbreau ero ruo Sen-Marti, 8.

Lou lou voundriò deitatinat, qu'o gues dous ans en tiran en sur ; qu'o gues boun ei e bouno pouncho ; un pau fourtan pas trop legierau.

Notro fenno quei qui, a votre service...

Se viret e disset a sa fenno :

— Avanço te, Janissou.

Ves lo, disset-èn a l'eicounome, ne n'a menat huet em iou, em mo coumpagnò...

Moussur Seguy, a qui lou parlà dón pitit viei plasiò, se boutet a rire e lou coupet entau :

— Dijas me quei bien trabaïhat e degun ne vous a balhat un pitit cop... de ma, moun ami ?

— Moussur ne soubrias...

A quello paraulo, lou rouge mountet a las jòntas de la Janissou e, plo en coulèro, credet a soun ome :

— Que disei-tu, foutudo bètio, vesei pas que quèn moussur se moquo de tu !

— Mas te dise pas re, Janissou, m'affache pas, reipoundet lou pitit viei d'un er cragnous.

Pei, un pau couqui tournet dire :

— Te souveneï pas dón défunt Pitit-Jean ?...

La fenno se trasviret coumo un arpi, eipiet Moussur Seguy e disset a soun ome :

— Quei boun, quei boun, quei dessei que siras sermenat en ariban, ore gouiat, foutudo bètio !

Lou peisan ne disset re pu a sa fenno ; se viret vers l'eicounome que risiò dins sa barbo e continuet :

— Notro fenno, notre Moussur, vous en a eilevat un de tetino que nous a fai sufri lous martineis ; quèn foutu crapaoudou n'aviò japi lou tignossou mai dous seïtiviers chas lou regent e cuzerem de ne pas poudei l'en fâ foli. Èu ero talomen natre que me fouguet talomen lou cramenà que m'en passet de las turbelhasous que fouguet que m'en fagues foutei uno bouno sannàdo en luno jòuno..... E l'ou vène de la part de Moussur Popeyrou.....

Moussur Seguy n'auvi pas bien lou noum e disset :

— Coumprene pas lou noum de votre Moussur moun ami ?

Lou pitit viei eitounat se bontet a rire :

— Coumen, foutre, ne couneisses pas Moussur Popeyrou, li disset-èn : lou que tet lous arneis dous pètreis ! (1).

— Ah ! bien, bien, moun ami, ai auvi quete co ; vau vous mountrâ notreis pitis eileveis e sôngires lou que voudres.

Foguerem veire au bravo ome e a sa fenno lous pitis orfeis de dous ans en tiran en sur qu'avian a l'opitan.

Lou couble prenguet lou que vouguet, saludet bien poulimen e empourtet lou poubre pitit batard.

En aribam, lou sei, chas is, la Jauissou trapet-el-lo lou chambalou per bourrà sa lengo de pelho d'ome ? Ne l'on jamai sôubut, lou pitit viei n'ei pas tournat jôu dire.

CH. AUBLANT.



Luno brumouso,
Fenno barbudo,
Ome sans barbo,
De tous treis prenes vous gardo !

Couplet sur las peras de Marsanei. que ne souu bounas a minjâ que queuchas :

Tous perous, mo bouno vielho,
Souu pitis, mas souu bien bous,
Fai lou coueire, ma bouno vielho,
Fai lou concire, siron pus bous.

(1) Dins quèu tems, la boutiquo de Messurs Puypeyrou e Lafayo ero plaçado ruo de la Clarta, 1, e ruo Salinièro, 2, a Périgueux.

LOU LABOURAIRE



La net vet de fini. Quei la poumcho d'ou jour ;
Mémé enquero tout deurt, dins chaque nid d'amour.
Lou silenco ei pertout. — La clocho d'ou vilage,
Vet tintà l'onjelu de sa voua de cristal.
La l'ouvetto seivèllo e souu chant matinal
Rejoui lou voloun, de souu brillon romage.
Lon bouiè e sous biôs venen per labourà
L'un entend lou peisan que coumenco a credâ ;
E de so rairo en ma, creuso la tero duro,
Per sennâ lou froment que dins nan meis maduro.
Mas ne souu pas tout soul : un charmoit coumpagnoun
Un ami familhè, s'outihon e mignoun ;
Se trobo là pres dis : Quei la berjerouneto,
Que voutijo toujour couma dius uno fêto,
E co quei que vout dounc ?.. un pitit vermisson
Que per souu deijunâ, minjaro sans feisson.
Pres de l'ome s'oprocho, e sa grande coumfienco
Li servirò toujour d'armo per sa defenco.
Car lou feble souvent, pres d'ou grand se sent fort,
Ofrounto lou peril, bravo mémé la mort.
L'un vènt se reüni la forço e la feblesso
Que ne fon noumas qu'un, dins la mémé caresso.

A. AUCHÉ.



VIELHO CONSOU



(Lou potoua de Limel, del Bugo e enviroun).

Refrain :

Marioun, forai toum bounur,
Marioun, donno-me toum cur.

Silenco lo podèlo,
Porto-vouas et cournet !...
Foulhau dit o so bèlo :
Escounto-m'un pauquet.

Marioun, etc.

Iou ne fèn belo tèlo
Doucetto coum'un gan,
Lo novetto, mo bèlo,
Nous nurrira tout l'an.

Marioun, etc.

Iou fèn bouno piquetto,
Culissi del froumen,
Tu zou veiras, paubretto,
Possorem urous tem.

Marioun, etc.

BESSO-LOLANDO,

(Chirurgien de moelso jous l'Empire 1er.



LOU CHAVILHÉ

(Chanson)



1^{er} COUPLET.

Un mati avant la cliquette
Jantissou quitted sous linçous
Après aiei soignat sous biòus
Lous liet sans prene sa charetto
Sur lou jong boutet soun arai
E s'en anet a soun trahai.

2^{me} COUPLET.

Quand fuguet a la peço de tèro
Èu coumencet per enrejà.
Mas bien lèu fouguet s'enrojà
Talomen qu'avio fai sechiéro
Lous biòus tiran a plé coulhé
N'en casséren lou chavilhé.

3^{me} COUPLET.

Ne poudiò re fà sans quèn gage
Fouguet doune s'entournà chas si
Prejet lou drôle d'un vesi
De li gardà soun attalage
E courguet coum'un eicoulhé
Per quere un autre chavilhé.

4^{me} COUPLET.

Quand fuguet ribat a sa porto
Troubet barricada pertout.
Vai visà per un fenetrou
E que veguet-èn de la sorto
Souu moussur e la Margoutou
Que l'eiperaven pas d'ou tout.

5^{me} COUPLET.

Moussur disset èu en coulèro
Vous me fases lou pu grand tort
Quand ourem vendu notre porc
N'aures votro part touto entièro
Mas vous eimas la Margoutou
Coqui m'einoio mai que tout.

6^{me} COUPLET.

Nous devons d'après la balheto
Partajà lou piti beitiu
Iou sabe que dins l'achatan
Io lous quatre biòus mai la breto
Mas n'ei jamai eita questiu
De fenno dins l'estimaciu.

7^{me} COUPLET.

Jantisson, reipoundet lou mèitre,
Ne fòut pas tant te turmentà
Co siert de re de l'inquietà
Car iou soubrai tout reconneitre
E tu siras recompensat
D'ou tort que iou t'aurai causat.

8^{me} COUPLET.

La vedèlo qu'ei a l'eitacho
Vend la tout ço que tu pouras.
L'argen doun porc lou gardaras
Me reserve noumas la vacho.
Per qui sòus que iou t'ai preitat
Dijo que m'a re empruntat.

9^{me} COUPLET.

Jantissou n'ei pus en coulèro
Après quelas explicacius
Acceptet dounc las coundicius
E s'entournet vite a sa tèro
En se disen que soun malhur
Li fariò belèusoun bouhur.

10^{me} COUPLET.

Quante troubet soun attalage
Que rounnavo tout douçamen
Disset philosophicamen
Tout en countunion soun ouvrage,
Co n'emporto pas lou boussi
E iou garnirai moun boursi.

11^{me} COUPLET.

Segur qu'ei un pau desagriable
Mas pode pertan pas m'en tuà.
Finirai per m'is habituà
Co n'ei queraque pas lou diable
D'alhour n'aurai cauke brijou.
Orè chabròu, tiro pèjou.
Lévo!

FELIBREJADO D'EICIDEUR



DISCOURS DE RECEPCIÛ DAVANT LA MERARIÒ



Discour de Moussu lou Mèro :

GENTAS DAMAS,

MIGNARDAS DOUMEISELAS,

MESSURS E GAIS COUNFRAIS,

Duei, l'eisson dón *Bournat* dón Perigord sei envoulat dabouro. Apres aiei touto la matinado, butinat las flours tout lou loung de las pradas que seguen las rivièras, lous rius que marmusen alentour d'Eicideur, las pitas belhas dón *Bournat* — per lur segoundo belhounado — s'en venen pousâ sur las permenadas secularias de notro vielho vilo.

Grand plasei per nautres abitans d'Eicideur, grand joio e aussi grand proufit !

E, tabe, avant que fujion dins d'autres varjiès, grand countentamen per lou mèro, óu noum dón coussei municipau e de tout notre mounde, de saludâ vóutras gentas belhas, lous felibreis, la damas e touto la bravo gent qu'aves bien vougut nous menâ.

Z'aves eicrit en quauque lio, dins quauque papièrou qu'avem legit : — Lou soulei pai dón boun vi, rei de las cigalas e de las belhas, diu de las

fennas e de las flours, lou soulei a vougut nous fâ 'no risetto per queto belo journado. — Lou soulei ei de la feto ! Nous eichaouro de sas flamas d'or !!

MADAMAS,

MESSURS,

Eici venes per fetâ lou grand troubadour Giraut de Borneil, que naquet dins notre endret i aguet mai de huet cents ans — ne podi pas, ne soubrio memo pas vous countâ soun istório entiero, mas de quello grando figuro que fuguet « lou meitre dôus troubadours » ne voli noumas vous fâ eipiâ lou « trabar clar ».

Moussur René Lavaud, lou professeur eimable e sabent, zou nous disset a la counferenço que faguet dins notre teatre i'a quauque tems. — Giraut vouliô que sas chansous sion entendudas tabe per lous pitis que per lous grands. — En pretendiô que soun chants eron pus eimats, mai presats d'etre clars, facileis, a la coumprenhudo de tout lou mounde. Ero countent d'ouvi sas chansous pourtadas a las founs per las vielhas que l'i von em lurs selhas. Giraut de Borneil, messurs, balhet un grand eljemple : fuguet lou troubaire populaire, lou chansounié dôu peuple !

Auro, eicoutas me bien. — Quante vautreis partireis d'Eicideur — e que co siô lou pus tard poussible — quante vous n'en ireis, vous preji d'a janoueis, n'oubludeis pas votreis lissous. N'en leisseis treinâ pen sur notras permenadas, ni mai dins lous recôueis de notras plaças ou be tout de notras ruas. — N'em be prou o Eicideur. Ah ! mouïs paubreis ! qui pot sabeï lous malurs qu'aribarian ! Is s'entrefissarion tous entre vis, e foudriô nâ queri lous burgaus, que soun lous gendarmas de las belhas ! — Mas, per piotat, leissas-nous dôu men tout lou miau de votre Bournat !!

D^r MOULINIER.



Reipouso d'ou jous-Cabiscol :

(Vice-Président d'ou *Bournat*)

MOUSSUR LOU MÈRO.

Las belhas d'ou *Bournat* soum eici allechadas per un parfum de pousio huet còps seculari. Las soum d'autant pus urosas de veni, dins votro gento vilo, feità la memoriò d'ou pus famós de sous efans, que vous e votreis counseiers, sous representents, las reçaubes de la maniero la pus flattouse, e qu'elas ne roncountren per votras rias noumas de las minas countentas e rejouvidas.

Quelo recepciò n'a re que las eitounes. Tous saben anet que lous felibreis, en fasen valei ço que chaco prouvenço a de melhour per l'amour de zou boutà ou service de tout lou mounde, tenen, avant toutes chousas, a balhà l'eisomple de quello toulerenço reciproquo que vai permettre a tous lous efans d'uno memo mai d'oubliadà ou mens uno journado, per ne se suveni que d'elo, tout ço que pourrio lous divisà sur d'autreis terrens. Chas vous, coumo dins las ancianas cours d'amour, la lei suprèmo sirò l'attirencò d'ous cœurs.

Animat de quils sentimens, Moussur lou Mèro, lou *Bournat* d'ou Perigord saludo en vous, ou mouyen de ma trop feb'ò youa, tous lous abitants de quello bravo vilo d'Eicidour, en attenden que nous nous unissions lèn per glorifià tous ensemble la douço figuro de Giraut de Borneil, « lou meitre d'ous troubadours », votro counceitoyen.

A. DUJARRIC-DESCOMBES.



SALADO DE MARS



Par las vielhas ruas de Perigueux coumo par las nouvelles : « qui vout dous gaus ! » creden las fennas a pieno gorjo.

Ah ! touparier, qui quatreis pitis mous fon plasei !

« Qui vout dous gaus ! » co sent lou printems, co fai preque basa a l'eitiu. L'un créu auvi deïja chantâ lou coucu, lou louriôn e lou roussignôu ! La sabo mounto e lous gonyassous coummencen a fâ las chabrettas, lous fifreis e lous fleijôs.

« Qui vout dous gaus ! » Quei aleidoun que dins lous pras gras, dins las moulheras l'un vout de jomeinas e gentas drolas — n'ia de oras tabe mas las vipias pas — culi lous gaus blancs e tendreis. Lurs contillous bien troussats per ne pas se choulhâ las von e venen en se permenon dins l'herbo deïja verde, coumo no bravo gruado de pouleis, anbeton, en lurs pias bien renjats sur lur tête, coumo no troupo d'avanéus tuffats.

Quei bien plasen de veire quelas drolas, e cherchâ, e marchâ douçamen, e s'acclatâ aqui, alai, bien plejadas dins lurs roubas que laïssen veire souven un bout de jambo sabourous e devinâ, tobe, une jarro roundeletto, un parpai poutei cabournu.

« Qui vout dous gaus ! » creden las fennas e tout lou mounde n'en chato dins las vielhas ruas de Perigueux coumo dins las nouvelles. Quei que lous gaus, veses-vous, quei famous dèubats de toutes feïçons : en tisano, en mouletto, mas principalomen en salado assasounado en de boun'oli de nou.

Quei santous quelo pito planto, co rafreichi e co fai fas pipi mai caca — coumo disio moun grand paï quero un rud'ome.

« Co quei lous gaus ? » damanden quaucuco lous eitrongiès. Eh ! viadase, lous gaus quei lous pissenlis ; pas men que lous anciens regents qu'on fai

lou Francei lur ou bailliat un foutu noum : lous pissenlis, moun grand pai devio be aiei rasou.

« Qui vóut dóut gaus ! » Fóut n'en chotâ, fóut n'en minjà. Laissas me, si'ouplas, par lou mouprien e la doucetto, e lous lessous, e la pipoulo, e lou creissou ; minjas dóus gaus, quei santous, quei sabourous, quei eisselen, mas vous en preje me couvidas pas, lous aime pas, n'ai jamai chóngnat.

CH. AUBLANT.



Recéto per fá un milhassou



Lou milhassou commun se fai en prelti tout simplamen de la farino de bigaronei en de l'aigo ; salas counvenablomen e la pâto un pau fermo.

Un lou fai coueire dins uno tourtiéro, fio dessus e fio dejous.

Si un lou vóut pus rafinat un po i ajoutâ dóus ióus, don lat, don sucre e de la couio e parfumâ en de l'anis ou en don rome. La pâto un pau mólo.

Fas coueire dins un gage (tourtiéro ou plat de fer), greissas, fio dessus e fio dejous.

REVERDY.



UN MARIDATZÈ

(Dialecte sarladais).



Disoun que la Zaniilo
Boulon se maridà
Cercabo dins la villo
Un ome un paou foda.

Pertout se permenabo
Tout en goréissant,
Fasio memo la brabo
Per plaire on d'un possant.

Quatraze que la bisto
En bramant la perset,
La Zaniilo countento
Béou l'espousà cap-set.

Zaniilo, ma Zaniilo
Réjouissé mon cur,
Tu seras ma gentillo
Ion forai toum bounhur.

Li don'en maridatzè
Dous ou tres coutillous,
De soun cousta Quatraze
L'y proumet sous peillous.

Lou tzour de notro noço
N'auren tous lous amis,
Foren bouno riboto
Lou ser seren tus gris.

Ne minzoren la pioto
Lou gal e un poulet,
Cinq ou siés a la coco
E un combo dé tse.

La ripaillo fénido
Nous fèdro bé dansâ,
Tu prendras ta bésquillo
E te forai balsâ.

Que pense doun Quatraxe
De me fa voutiza
Quand n'en es a moun atzé
L'oun soungo se pòusa.

La villo de St-Cybro
Se souvendro lountemps
Do quello coumedio
Qu'anet lou raconten.

UN FELIBRE DE CARVES.



NOTRE ARMANA



Nous fom un Armana novèn
— Per lou cœur e per lou cervèu —
Em notre lengo Perigordo...
Un libre sen... un libre fort,
Paraule simplò... rimo d'or,
Ensemble, tout coqui s'accordo !

Lou legires sans vous preissà
Pei, lou tournares commençà
Quand vendro la darniero ligno.
Y troubares san e sabour,
Davant qu'èn boum goût lou letour
Jamais ne bado ni rechigno !

Per lou repau de notre esprit,
Dins la joïo l'avem eicrit...
Malhur óus que saben pas rire !
Lous joineis qu'on de bravas dents,
Lous vieis que puren lurs printems,
Tous on gut qu'auque mout a dire !

Sans lur donnà de vanita,
Qu'èi lous vieis qu'on lou miei counta
Ça qu'a mai marquat dins lur vito !
Lurs souvenirs on la freichour
De qu'ello gento pito flour
Qu'un appello : la margarito !

Coumo elo, se soun eiffelhats
Lurs jours clars tout ensoulelhats !...
Mas lou Félible vielhit gaire :
Devino ça que ne vèut pas
E marcho toujours doun bonn pas
De sous vingt ans, lou gai troubaire !

Dounc, tous soun joineis et risous...
Dins la pas naissen las chansous,
Fou fugi lou brut mai la guerro.
Bouno annado a notre Bournat
E per lou bounhur qu'a sennat
E lou que dèu sennà enquero !

HENRIETTE COLOMBET.



Dictoun que s'applico a òun òme que, a tauò, fai de las manieras e
semblo voulei se contentà doun prumié pla :

Èu fai coumo lou boué d'Agouna, quand a minjat la soupo, a dinat.



Fieiras e Marchas

DÓU DEPARTOMEN DE LA DOURDOUGNO

A

Atjat, dernié dimar janvié, féurié, mars, abriu, mai, jun, julhet, aout, setembre, outubro, decembre, prumié dilus de decembre.

Agounac, fieiras e marchas lou 2^d dimar de chaque meis, eicetat novembre lou 11.

Ailhac, 1^o janvié, prumié dimar d'abriu, d'aout, novembre.

Alemans, prumié dilus de mars, mai, decembre, dilus apres lou prumié dimen d'aout.

Alo, 15 mai e 3^{me} dilus de novembre.

Angouasso, dernié dilus de janvié, 13 d'aout.

Ataux, lou 15 d'aout, fieiro dous ignous.

Augnac, 3^{me} dimar janvié, abriu, setembre.

Auriac, dilus-sent, dilus avant Pandegoûto, 23 de jun, 13 d'aout.

Azerac, dernié dilus de féurié, dimecre avant Rampans, dernié dilus de mai, dimecre avant Sen-Jan, 14 d'aout, dernié dilus d'outobre e decembre.

B

Badofou, 21 de janvié, 29 d'outobre.

Badofou-d'Ans, 3^{me} dilus de chaque meis.

Bassilhac, 3^{me} dimar de mai e decembre.

Belvès, 13 de janvié, 1^o de féurié, dernié dissade de féurié, 26 de mars, 2^d dissade avant lou 1^o dissade de mai, 1^o de jun, 1^o dissade de julhet, 14 d'aout, 7 de setembre, prumié e dernié dissadeis d'outobre, 25 de novembre, 9 de decembre.

Berbiguièro, 16 de mars, abriu, setembre, prumié dilus d'outobre.

Besso, 23 d'aout.

- Béumount, primiè dimar de janviè, d'abriu e jun, 3 de feuriè, 2^d dimar de mars, 2 de mai, 22 de julhet, 11 d'aout, 15 de setembre, 26 d'outobre, 19 de novembre, 10 de decembre.
- Bénégard, 17 de janviè e d'aout, 9 de setembre; marchats lous 3^{mes} dijiòus de chaque meis.
- Béussac, dilus de Paqueis, 28 de novembre.
- Beinac, lou 28 de chaque meis.
- Biras, 15 d'outobre.
- Biroun, 25 de feuriè, 2^d dimar d'abriu, 3^{me} dimecre d'outobre, 28 de decembre.
- Borrezo, dimar apres la miei-careime, 18 de mai, 10 d'aout, 3 de setembre.
- Bosset, primiè dimar de feuriè, mars, abriu, mai e setembre.
- Boueissou-de-Cabans, 2^d divendre de chaque meis.
- Boulliac, 22 de mars e 12 de setembre.
- Boulonnei, 15 de mars, 15 de jun, 15 de setembre.
- Bouniago, 25 de janviè, 1^{re} de mars, 3 d'abriu, 1^{re} de mai, 8 de jun, primiè dilus de julhet, 8 d'aout, 19 de setembre, 22 de novembre.
- Bourdelho, 25 de janviè, 22 de feuriè, 23 d'abriu, 28 de mai, 25 d'aout, 20 d'outobre, 13 de decembre.
- Bourg-dou-Bos, 2^d dijiou de mai, 11 d'aout.
- Brageirac, dilus de Paqueis, 1^{re} e 3^{me} dimecreis de chaque meis, lou 11 de novembre.
- Brantome, 22 de janviè, primiè divendre de mars, divendre-sent, 2 de mai, primiè divendre de jun, d'aout, de setembre, 11 d'outobre, 25 de novembre.
- Brassac, derniè dilus d'outobre.
- Bugo, 7 de janviè, 25 de feuriè, d'abriu, d'aout e setembre, lou 3^{me} dimar de chaque meis.
- Bussiero-Badil, lou 25 de chaque meis.
- Bussorolo, 2 de janviè, 17 de chaque meis.

C

- Campagno, 29 de mars, 25 de jun, 29 d'outobre.
- Carlux, 2^d dimen de janviè, dimecre de las Cendres, 2^d dimar abriu, mai, 4^{me} dimen jun, 2^d dimen de setembre, 4^{me} dimar d'outobre, 1^{re} decembre.

- Carves, 1^{er} dimar de mai, 2^d dijiou d'octobre.
- Cause-de-Clerans, 24 d'aout, 3 de novembre, 22 de decembre, 2^e dimecre de chaque meis.
- Cadounen, 17 de janvié, dilus-gras, 3^{me} dilus apres Paqueis, dimecre apres Pandegoûto, 3^{me} dilus de julhet, 2^d dilus d'aout, 8 de setembre, 1^{er} diven-dre d'octobre, 2 de novembre, 4 de decembre.
- Celo, dissade-gras, dilus de Paqueis, dilus apres lou 1^{er} dimen d'aout, 26 de decembre.
- Cenac, 1^{er} dimar de janvié, mars, mai, julhet, setembre, novembre.
- Cendriu, 2^d dissade de mai, dissade avant lou 28 d'aout.
- Cerele, 25 de févrié, dernié dissade d'octobre.
- Chadén, dijiou-gras, 11 de jun, 20 d'aout, 4 d'octobre, 6 de decembre.
- Champagnac (Sarlat), 5 de janvié, 17 d'aout, 13 de setembre.
- Champagnac (Noustron), prumié dilus de chaque meis, 20 de novembre.
- Champagno-Fount, 7 de janvié, 2^d dilus de careime, 23 d'abriu, jun, 29 d'aout, 2 de novembre.
- Champéu, 22 de mai, 16 d'aout.
- Champnié, 17 de janvié, dijiou de Rampons.
- Champs-Roumens, 2^d dimar de févrié, mai, novembre.
- Chapelo-Albaredo (La), 2^d divendre avant Carnaval, 4^{me} divendre d'abriu, 2^d divendre de julhet, setembre.
- Chapelo-Mountm (La), 17 de jun.
- Chapelo-Peichau (La), 1^{er} dimecre de chaque meis.
- Chatéu-l'Eiveique, 3^{me} dissade de janvié, mai, novembre.
- Chatro, dimecre avant Carnaval, 1^{er} dissade de mai e d'aout.
- Chavagnac, dernié dilus de mars, prumié dilus de mai, 10 julhet, 10 setembre.
- Cherval, 2^d d'abriu, jun, setembre e decembre.
- Coulaureis, prumié dimar de févrié, abriu, jun, octobre, 14 d'aout, prumié dimar de decembre.
- Coundat, 28 d'abriu e julhet.
- Coundat-sur-Vezero, 2^d divendre de mars e mai.
- Couquilho (La), prumié dilus de janvié, févrié, mars, abriu, mai, jun, julhet, octobre, novembre, decembre, 9 d'aout, 13 de setembre; marchat lou dijiou.

Courgnaç, 2^d dimecre avant Carnavar, dilus de Paqueis, dimar après lou 14 setembre, avant-dernié dimar de novembre.

Coursac, prumié de janvié e d'aout.

Couturo, 12 de setembre.

Coux, prumié dimecre de féurié, 4^m dimar de mars, mai, julhet, 4^m dilus d'outobre, prumié dimecre de decembre.

Cubas, dimar de Paqueis e Pandegoûto, dernié divendre de setembre e decembre.

D

Daglan, dijiou-gras, prumié divendre d'abriu, mai, jun, outobre, 12 de novembre, 22 de decembre.

Doussat, 11 de julhet, 30 de setembre, 31 de decembre.

Doumo, prumié dilus de chaque meis.

Douzilhac, dimar après lou 22 de janvié.

Dussac, dernié dimar de janvié, 3^m dimar d'abriu, prumié dimecre d'outobre.

E

Eicideur, 17 de janvié, prumié dijiou de mars, dijiou-sent, 3 de mai, 30 de jun, 2^d dijiou d'aout, setembre, outobre, novembre, 18 outobre, 2^d dissade de decembre.

Eichourgnac, 3^m dilus de janvié, prumié dilus de mars, 3^m dilus d'abriu, prumié dilus de jun, 3^m dilus de julhet, aout e outobre.

Eigleiso-Niovo, dilus après Paqueis, après Pandegoûto, après lou 21 d'aout, lendoumo de Nadau.

Eissac, 2^d dimar de féurié, mai, août, decembre.

Eyguerando, dernié dilus de mars, mai, prumié dilus après lou 3 d'aout, 25 de jun, 10 de setembre.

Eymet, 13 de novembre, 29 d'abriu, 20 de mai, 24 d'aout, la Cendreis, dijiou-sent, 26 de julhet, 17 de setembre, 25 de novembre.

F

Fanlac, 2^d dilus d'abriu, mai, jun, julhet, aout, setembre.

Fleirac, prumié dimar de chaque meis.

Fleix (Lou) 3^m divendre de chaque meis.

Faux, lou 16 de chaque meis, 28 de setembre.

Fossomagno, dilus avant lou 25 janvié, 2^d dilus avant lou 26 mai, 3^{me} dilus avant lou 16 d'aout.

Feuteno, Cendreis, 6 de mai, prumié dimar de jun, 27, 28, 30 de setembre.

G

Gardouno, 2^d dimecre de chaque meis.

Genis, 2^d dilus de chaque meis, 29 d'abriu, 25 de mai.

Granjas, 22 de mars, julhet, novembre.

Gravelo, dissade d'abriu, mai.

Grignou, dimar de Paqueis, 7 de setembre, 30 de novembre, 28 de decembre.

Grivo, 2 d'aout, 11 de setembre, 25 d'outobre.

Grolejac, 2^d dilus de chaque meis.

Gout-Roussignou, 20 de mai, 28 d'outobre.

H

Hautofaio, 17 d'abriu, 11 d'aout, 6 d'outobre, 22 de decembre.

Hautofort, prumié dilus de chaque meis.

I

Issijac, 15 de janvié, 22 de féurié, 4^{me} dimecre de mars, 14 d'abriu, 10 de mai, 2^d dimecre de jun, 4 de julhet, 3 d'aout, 2 de setembre, 4 d'outobre, 6 de novembre, 13 de decembre.

J

Javerlhac, 2^d dijiou de janvié, féurié, mars, abriu, mai, jun, julhet, setembre, outobre, novembre, decembre, dilus apres lou 3 dou meis d'aout.

Journiac, 2^d dijiou d'abriu e setembre.

Jumilhac, 1^e e 3^{me} dimecreis de féurié, dimecre de las Cendreis, dimecre avant Rampans, 7 de mai, prumié dimecre de jun, prumié dilus de setembre, dimecre avant Nadau.

Labachellario, dernié dilus de mars, 22 julhet; marchas tous lous dimens.

Lachapelo-Fauchié, 2^d dijiou de janvié, féurié, 25 de mars, 19 de jun, 2 de setembre.

Ladournac, prumié dilus d'abriu e de jun.

Ladouzo, dijiou-sent, 30 d'abriu, 30 de novembre.

Laforço, prumié dijiou de chaque meis.

Lajamayo, 7 de janvié, 3^{me} dilus de mai, 26 de julhet.

Lalatiero, 30 d'abriu, 14 de jun, 17 de julhet, 16 d'aout, 10 de setembre.

Lalindo, dijiou-gras, la velho de Rampans, prumié de decembre, 4^{me} diven-dre de chaque meis.

Lamounzi-Mountastruc, 16 d'aout.

Lamounzi-Sent-Marti, dernié dimar de chaque meis.

Lanoualho, 2^e dimar de janvié, 14 de féurié, 2^e dimar de mars, abriu, mai, jun, julhet, prumié dimar d'aout, 2^e dimar de setembre, octobre, novembre e decembre.

Lanquais, 30 de chaque meis, lou dernié jour de féurié.

Larochobéucour, prumié dijiou de chaque meis.

Laroguo, 3^{me} dimecre de féurié, abriu, julhet, 3^{me} dilus d'outobre.

Las Eizias, 2^e dilus de janvié, 2^e dijiou de féurié, abriu, 4^e dijiou de mai, 2^e dijiou de julhet, setembre, 2^e dilus de novembre.

Latourblancho, 20 de janvié, dimecre-gras, 25 de mars, 15 de mai, 10 de setembre, 8 de novembre, 21 de decembre.

Leigulhac, 2 de janvié, 3 de féurié, 30 de mars, 24 de jun, dilus apres lou 22 de setembre, 20 de novembre.

Leilo, prumié dimar de janvié, mars, mai, julhet, setembre, dimar apres Paqueis, apres Pandegoûto, prumié dimar apres lou 11 novembre.

Ligneux, 3 de féurié, 24 d'aout, 28 de decembre.

Limeulh, 19 de mai, 1^e d'aout, 23 de novembre.

M

Marei, prumié dimar de féurié, 1^e de mars, dimecre de Paqueis et Pandegoûto, prumié dimar de julhet, 28 d'aout, prumié dimar d'outobre, 12 de novembre, 28 de decembre; marchats lous dimars.

Marquay, 3^{me} dijiou de janvié, abriu, julhet, outobre.

Maurens, 4^{me} dimar de mars, mai, aout, novembre.

Mensignac, dilus apres 25 janvié, dilus de Paqueis, prumié dilus de novembre.

Meyrals, prumié dijiou de chaque meis.

Mialet, prumié dilus de féurié, 2^e dilus apres Carnavar, dilus de Paqueis, dilus de Pandegoûto, dilus avant Sent-Jau, apres Sent-Roc, avant Sent-Micheu, avant Sento-Catarino, avant Nadau; marchats lous dilus.

- Milhac, prumié dijiou de féurié, abriu, aout, 11 novembre.
Miramount, 3^{me} dimecre de chaque meis.
Mouelssido, dissade avant dijiou-gras, velho de Rampaus, dissade apres Toussents, dissade avant Nadau.
Mouleydié, 4^{me} dimecre de janvié, abriu, julhet e outubro.
Mouliero, prumié dimecre de chaque meis, 24 de jun, 16 d'aout.
Mounpavoun, prumié dimecre de féurié, mars, abriu, mai, outubro, novembre.
Mountagrié, 2 de mai, dilus apres lou 27 de setembre.
Mountanceix, 3^{me} dimar abriu, dernié dimar de novembre.
Mountferrand, 23 de janvié, 24 de mai, 27 de julhet, 17 d'outobre, 27 de decembre.
Mountsec, 3^{me} dijiou de féurié, dilus apres lou 8 de setembre.
Mountignac, 2^d e dernié dimecre de chaque meis, 17 de janvié, jour de las Cendreis, divendre-sent, 25 de novembre.
Mountpazié, 7 de janvié, prumié dijiou de careime, 20 de mars, prumié dijiou d'abriu, dimecre de las Rougacius, 6 de mai, la velho de la Feito-Diu, 8 de julhet, 6 d'aout, 22 de setembre, prumié dijiou d'outobre, 18 de novembre, 2^d dijiou de decembre.

N

- Nabirat, 3 de janvié e de féurié, 23 d'abriu, 3 de decembre.
Nadalhac, 27 de féurié, 22 de mars, d'abriu, 23 de mai, 6 de julhet, 29 aout.
Nanteulh-de-Boursac, dissade avant lou 3 de féurié, dilus apres lou 25 de julhet.
Negroundeis, dijiou apres lou 12 de mars, prumié dimar d'aout, 17 de decembre.
Niouvic, 3^{me} dimar de chaque meis, divendre apres Paqueis, 16 d'aout.
Nountroun, 18 de féurié, 2 d'abriu, 30 de mai, 13 d'aout, 18 d'outobre, 29 de decembre, 2^d dissade de chaque meis.

P

- Parcoult, 3^{me} dimecre mars, abriu, mai, aout.
Paussac, 21 de mars, 30 de mai, 28 de novembre.

Perigueux, 7 janvié, dimecre miei-careime, 26 de mai, 26 de julhet, prumié dimecre de setembre, 2^d dissade de féurié, mars, abriu, mai, jun, julhet, aout, octobre, novembre, decembre.

Peizac, 2 e 19 de janvié, 3 e 17 de féurié, 1 e 24 de mars, 25 d'abriu, 21 de mai, 1^e e 25 de jun, 22 de julhet, 16 d'aout, 21 de setembre, 10 d'octobre, 2 e 25 de novembre, 17 de decembre ; marchas lou dimens.

Peyguilhem, 1^e de janvié, 19 de mars, dilus de Paqueis, 25 d'abriu, dilus de Pandegoûto, 21 de jun, 10 d'aout, 21 de setembre.

Peyrilhac, 5 de janvié, 22 d'abriu.

Pizou, 17 de janvié, 3^{me} divendre de mai, jun, aout, setembre e novembre.

Plasac, 3 de féurié, 3^{me} dijiôn de chaque meis.

Prats-de-Belvès, 23 de mars, 25 de jun, 25 de setembre.

Pressignac, 19 de janvié, abriu, julhet e setembre.

Q

Quinsac, dernié dilus de mars, 22 de mai, 2^d dilus de setembre, 22 de novembre.

R

Razac, prumié dimar de mai e decembre.

Rebeirac, 2^d divendre de janvié, prumié divendre de careime, divendre de la miei-careime, divendre avant Rampans, lendoumo de la Trinitat.

Rocho-Chalei (La), 22 de féurié, 1^e d'aout, 25 d'octobre, prumié dijiôn de chaque meis.

Rouffignac, dernié dilus de chaque meis.

S

Salignac, 2^d dijiôn de chaque meis, 20 de janvié, 22 de féurié, 30 de jun, setembre, 9 de decembre, dernié divendre de mars, abriu, mai, julhet, aout, octobre, novembre e decembre.

Sarazac, 4^{me} dimar de mars, octobre e decembre.

Sarlat, 4^{me} dissade de janvié, dimecre miei-careime, 5 de julhet, 6 de decembre.

Saussignac, 3^{me} dimar de chaque meis.

Savignac-las-Eigleissas, dernié dilus de chaque meis.

Savignac-Ledrié, dernié dissade de janvier, 26 de setembre.

Segounzac, prumié dissade de decembre.

Sent-Alvero, 17 de janvié, 10 de novembre, 20 de decembre, prumié dilus de chaque meis.

Sent-Amand-de-Coly, 12 de janvié, 2^e dilus d'aout.

Sent-Andre-de-Doublé, 3^{me} dilus de mars, jun, setembre, lou dilus apres lou 30 de novembre.

Sent-Aquilen, dilus apres lou 3 de féurié, dernié dilus d'abriu.

Sent-Astié, dijiou apres lous Reis, dijiou avant lou dijiou-gras, dijiou de la miei-careime, dernié dimar abriu, jun, outobre Feito-Diu, dijiou avant lou 15 d'aout, dijiou apres lou 21 outobre, dernié dimar de novembre.

Sent-Aulayo, Feito-Diu, prumié dimar de chaque meis.

Sent-Avit-Senieur, 28 de janvié, féurié, mars, abriu, mai, jun, julhet, aout, 25 de setembre, 10 d'outobre.

Sent-Bartoumieu-de-Belogardo, 2^e divendre de mars, abriu, jun, dilus apres lou 24 d'aout.

Sent-Chamassy, 16 de mars, jun, novembre.

Sent-Creipi, 10 de mars, 2 d'aout, 18 de novembre.

Sent-Cybro, 2 de janvié, 2 de novembre, 2^e dilus e 4^{me} divendre de chaque meis.

Sent-Cyr, 28 de janvié, abriu, setembre e novembre.

Sento-Euleio, dissade-sent, dissade avant lou 24 de jun, dissade apres lou 10 de decembre.

Sento-Fe-de-Loungas, 4^{me} dimar de janvié, mars, mai, julhet, setembre e novembre.

Sent-Feli-de-Relhaç, 4^{me} dimecre de chaque meis.

Sent-Frount-d'Alem, 26 janvié, prumié dimar de jun, dimar apres lou 26 de decembre; marcha tous lous dimens.

Sent-Front-la-Riviero, 2^e dimar de mars, 3^{me} dijiou de setembre, 3^{me} dimar de decembre.

Sent-Genies (Sarlat), dilus de Paqueis, Pandegoûto, prumié dilus de julhet, 16 d'aout, prumié dilus d'outobre, lendoumo de Nadau, dernié dilus dous autreis meis.

Sent-Genies (Rebeirac), dernié dilus de janvié, dilus apres lou 22 de féurié, dilus de Paques, Pandegoûto, lendoumo de sent Roch e de Nadau.

Sent-Germo, 23 de mai, 31 de julhet.

Sent-Giraud, dilus de Paqueis, 16 d'aout.

Sent-Jan-de-Colo, dijiou avant Carnavar, 6 de mai, dimar de Pandegoûto, 25 de jun, 29 d'aout, 3^{me} dijiou d'outobre, 21 de decembre.

Sent-Jorge-Mountclar, 2 de janvié, 11 de jun, 25 de novembre.

Sent-Jory-de-Chalei, 2^d dimar de feurié, dilus apres sent Georgi, dimar apres la Felto-Diu, dimar apres sent Michéu, 1^{er} dimar de novembre e de decembre.

Sent-Jori-Labloux, dernié dimar de novembre.

Sent-Julien-de-L., lou dimar avant lou dimecre-gras, 5^{me} dijiou de careime, 6 de jun, 19 de julhet, 19 de setembre, 3 de novembre, 21 de decembre.

Sent-Just, prumié dilus de Careime, dilus apres lou 24 de julhet, 24 d'outobre.

Sent-Laurent-de-Castelnau, 23 de jun, 9 d'aout, 2^{me} dimar de feurié, mars, abriu, mai, outobre.

Sent-Laurent-dous-Omeis, prumié dilus apres miei-careime, prumié dilus de la 2^{de} quinzene de mai e novembre.

Sent-Marçau, 15 de chaque meis.

Sent-Marçau-Vivarolo, 2^d dijiou de mars, 3^{me} dijiou de novembre.

Sent-Marti-de-Fres., prumié dilus de setembre, 26 decembre.

Sent-Merd-de-Gurçoun, 3^{me} dijiou de chaque meis, prumié dilus de mars e de setembre.

Sent-Merd-de-Drono, prumié dilus de janvié.

Sent-Michéu-de-Doublo, prumié dilus d'abriu, dilus de Pandegoûto, prumié dilus apres lou 29 de setembre.

Sent-Michéu-Lep., dilus de Paqueis, de Pandegoûto, 16 d'aout.

Sent-Orso, dissade avant lou 25 de janvié, dissade sent, velho de la Pandegoûto, dissade avant sent Jan, 7 de setembre.

Sent-Pancrace, dilus apres lou 12 de mai.

Sent-Pardoux-la-Riviero, prumié dimar de chaque meis eicetat abriu e decembre que qu'ei lou 2^d dimar.

Sent-Pau-la-Roché, prumié dimar de feurié e novembre.

Sent-Pei-de-Chignac, 2^d dissade apres la fleiro dous Reis, prumié dissade de Careime, apres Paqueis, apres sent Jan, 29 de setembre, 25 de novembre.

Sent-Pei-de-Colo, 2^e dilus de janvié, dernié dijiou de mars, prumié dilus de jun, 20 d'aout.

Sent-Pei-d'Eyraud, prumié dilus de chaque meis.

Sent-Pounpoun, 20 de janvié, dernié féurié, 29 de mars, abriu, mai, jun, julhet, setembre, octobre, decembre, 28 d'aout.

Sent-Privat, 2^e dilus de chaque meis, dilus de Paqueis.

Sent-Rabié, 29 de janvié, dissade apres lou 30 d'abriu, 29 de jun.

Sent-Saud, dernié dijiou de janvié, féurié, mars, abriu, jun, julhet, aout, setembre, octobre, novembre, dimecre de las Rougacius, dijiou avant Nadau.

Sent-Souplesi-d'Eicid., dernié divendre de janvier, prumié divendre de mars, mai, dilus apres le dernié dimen d'aout, prumié divendre d'octobre, dernié divendre de novembre.

Sent-Souplesi-de-Roumagnac, dilus avant lou 22 de janvié, dilus apres lou 27 d'aout.

Sent-Vincent-Conezac, dilus apres lou 22 de janvié, dilus de Pandegoûto, dilus apres lou 16 d'aout, dilus apres lou 3 de novembre; marchat lous dijiôs.

Sent-Vivien, 4^{me} dijiou de mars e setembre, lendoumo de la Trinitat.

Sergeac, 3^{me} divendre de mars, mai, julhet, octobre.

Sigoules, 6 de janvié, 2 de féurié, 25 de mars, 5 de mai, 30 de jun, 24 de julhet, 16 d'aout, 3 de setembre, 8 d'octobre e 2 de novembre.

Siorac, 18 de janvié, féurié, mars, abriu, mai, jun, julhet, aout, setembre, octobre, 11 de novembre, 22 de decembre.

Siourac, prumié dilus d'abriu, dilus apres lou prumié dimen d'aout.

Sorgeis, 20 de janvié, prumié dimar de mars, mai, setembre, decembre, 24 de jun, prumié dilus d'aout, 8 de novembre.

T

Tenou, dimar avant la fieiro de Carnaval, dimecre apres Paqueis e apres Pandegoûto.

Terrassou, prumié dijiou de chaque meis, prumié dijiou de janvié, prumié de féurié, 7 de jun, 27 d'aout, 11 de novembre.

Thonac, prumié divendre de janvié, mai, aout, novembre.

Tivié, prumié dissade de janvié, féurié, abriu, mai, jun, julhet, outobre, novembre, decembre, dilus de la miel-careime, 10 d'aout, 14 de setembre; marcha lous dessadeis.

Tocano-Sent-Apro, dilus avant le dijiôn-gras, avant lou 11 de jun, apres lou 15 de setembre, 3^{me} dilus d'outobre, dernié dilus de decembre.

Tourtouneirac, dernié dilus de janvié, dernié dissade de féurié, mars, mai, jun, julhet, aout, setembre, outobre, 30 d'abriu, novembre, avant-dernié divendre de decembre.

Tremolat, 2^e dimar de mars, mai julhet, setembre, outobre e decembre.

Tursac, 3^{me} dilus de chaque meis.

V

Valojoux, 3^{me} dilus avant Carnavar, dilus apres Rampans, prumié dilus apres lou 10 d'aout.

Vandoiro, 29 de mars.

Vanxen, prumié dilus de féurié e jun, dilus apres lou 8 de setembre, 3^{me} dilus de decembre.

Varagno, 5 de chaque meis, 11 de novembre.

Vergt, prumié divendre de janvié, 2^e divendre avant Carnavar, divendresent, divendre apres lou 24 jun, 11 d'aout, 4 de decembre.

Vertelbac, 17 de janvié, dilus avant lou dilus-gras, 19 de mars, 3^{me} dilus d'abriu, 10 de mai, 15 de jun, 3^{me} dilus de julhet, 16 d'aout, 5^{me} dijiôn de setembre, 9 d'outobre, 23 de novembre, 3^{me} dijiôn de decembre.

Veunac, 3^{me} dimar de féurié, mai.

Viei-Marei, 2^e dilus de féurié, d'aout, 8 de mars, abriu e jun.

Vilamblard, dernié dilus de janvié, julhet, setembre e decembre.

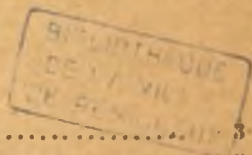
Vilers, 23 de janvié, jour de las Cendreis, 19 de mars, 2^e dimecre d'abriu, 11 de mai, jun, 14 de julhet, 18 d'aout, dernié dimen de setembre, 28 d'outobre, 30 de novembre e 31 decembre.

Vilhac, 4^{me} dilus de chaque meis.

Vilofrancho, prumié dimar de chaque meis, 16 d'aout.

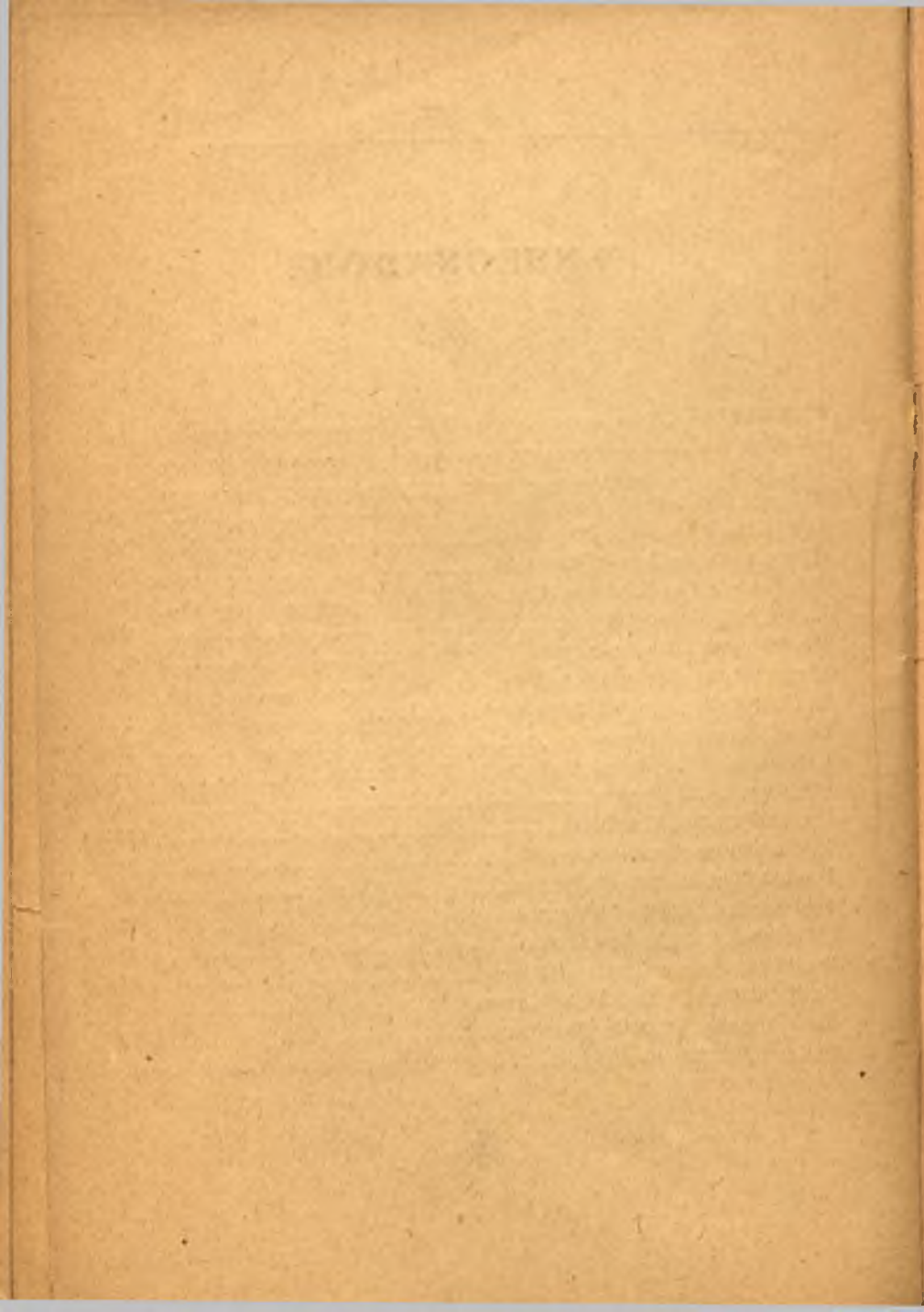
Vilofrancho-de-Belves, 2^e e 23 de janvié, dissade-gras, dimecre de miel-careime, 8 de mai, 10 de jun, 24 de julhet, 16 d'aout, 28 de setembre, 10 novembre, 4 decembre.

ENSEGNADOU



Système graphique.....	3
Calandè.....	5
Dedicacio.....	17
Cronnico dóu <i>Bournat</i> (Jean MICOU).....	18
Lou Peiri (A. DUJARRIC-DESCOMBES).....	19
Brinde a Roubart Benoît (LARONDE).....	21
Lou Soubeni d'un Pastourèu (LIMOLIUM B.-B.).....	23
La Rousado (Georges MARGAT).....	24
Pas deigousta (dialecte bergeracois) (P.-P. PALUT.).....	25
Recéto par las chatignas blanchidas (REVERDY).....	26
Lou Curet chassaire (Robert BENOIT).....	27
Lous Cacaus (Jean MICOU).....	29
L'Incounsoulablo (dialecte bergeracois) (P.-P. PALUT).....	33
Lou Batard (Ch. AUBLANT).....	34
Lou Labouraire (A. AUCHÉ).....	37
Vielho Conson (BESSO-LOLANDO).....	38
Lou Chavillhé, chansou (B. REVERDY).....	39
Felibrejado d'Eicideur (discours de recepciu).....	42
Salado de Mars (Ch. AUBLANT).....	45
Recéto par fâ un milbassou (REVERDY).....	46
Un Maridatzè (UN FELIBRE DE CARVES).....	47
Notre Armana (Henriette COLOMBET).....	49
Fieiras e Marchas dóu départomen de la Dourdoungno.....	51





LUNETTERIE-OPTIQUE

• **J. FRANÇAIS Fils** •

Opticien-Spécialiste

Exécution rigoureuse de toutes les Ordonnances de MM. les docteurs Oculistes

VERRES SPÉCIAUX POUR ASTIGMATISME ET STRABISME

VERRES
CROWN-GLASS

MAGASINS FRANÇAIS

Réparations
D'OPTIQUE

FABRIQUE DE MEUBLES
VENTE ET ACHAT D'ANTIQUITÉS

J. BELINGARD FILS

26, COURS ST-GEORGES, PÉRIGUEUX

GRANDE PHARMACIE SAINT-GEORGES

• **E. BARILLOT** •

Pharmacien-Chimiste (Hors Concours, Membre du Jury)

23, Cours Saint-Georges, PÉRIGUEUX

DIABÈTE Traitement simple et efficace : étude physiologique sur ses causes ; utilité d'un régime. — Brochure gratuite sur demande.

LE DENTIFRICE DE BRANTOME blanchit les dents et détruit les ferments ; anti-septique pour la toilette. — Hors Concours.

→ Toutes bonnes Parfumeries ←

A la Pharmacie Saint-Georges, sur présentation du présent Calendrier, il sera fait une remise sur le Dentifrice

INCENDIE - ACCIDENTS - VIE - GRÈLE

ASSURANCES **"L'ABEILLE"**

ÉGRETAUD & MARCHADIER, agents généraux, 15, rue Chanzy

MERCIER Frais

MARCHANDS-DRAPIÈS

Plaço de la Merario

PAIEN PAS DE LOUGIÈ

TRABALHEN PAR LUR SANTAT E PAR LOU BOUNUR DÔUS CHATAIREIS

BALHEN PAR QU'AUQUEIS SÔUS :

Telo, Cadi, Druguet, Drap, Parassors, Caracos

Coursageis, Coutilhous

Enfin, tout ço que siert ôus bilhaments

A tout chataire dōu men quaranto sōus, ei balhat
un boun coussei sur lou marchat

PAS DE CREDIT ✂

FON A TÈGNO TÈGNO